JETS COMICS

ベルセルク

23

三浦建太郎

ベルセルク 23 三浦建太郎

白泉社

721

ISBN4-592-13721-3

C9979 ¥505E

9784592137214

定価 本体505円+税

1929979005054

雑誌44318－99

エルフヘルムへの旅に出たガッツだが、キャスカを魔物から守りながらの戦いに次第に疲労の色を濃くしてゆく。そしてガッツはキャスカに対し、決定的な行動をとってしまう。二人の間に危機が生まれた時、彼らを訪れたのは!? 一方、新軍団を形成したグリフィスはクシャーン軍に対し凄まじい猛攻を加えていた。／2002年6月発行。

BERSERK

白泉社

BERSERK

BERSERK

BERSERK VOLUME 23

JETS COMICS

ベルセルク㉓

ベルセルク

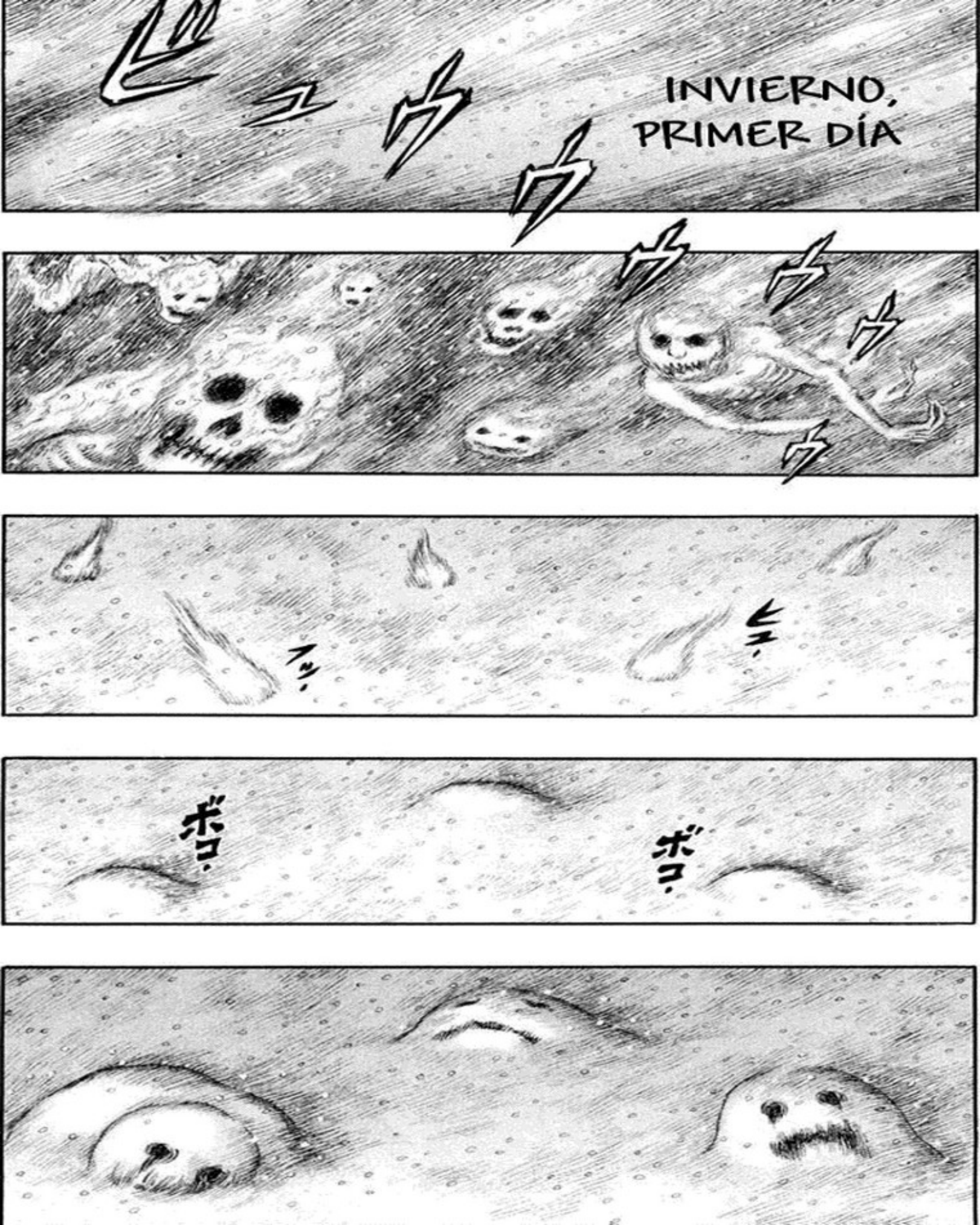
23

CONTENTS

千年帝国の鷹篇（ミレニアム・ファルコン）　聖魔戦記の章	
冬の旅路①	11
冬の旅路②	29
こぼれた時間（とき）	49
我牙（がき）	71
荒れ野の再会	91
戦魔	111
飛剣の御旗	133
光と闇の翼	153
星降る夜	173
嬰児（みどりご）の如く	193

JETS COMICS

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件
などにはいっさい関係ありません。


INVIERNO,
PRIMER DÍA
ボコ
ボコ

!
Caska
....
Siempre ocurre lo mismo
Esto nunca se acaba

ガガ
ゴゴ

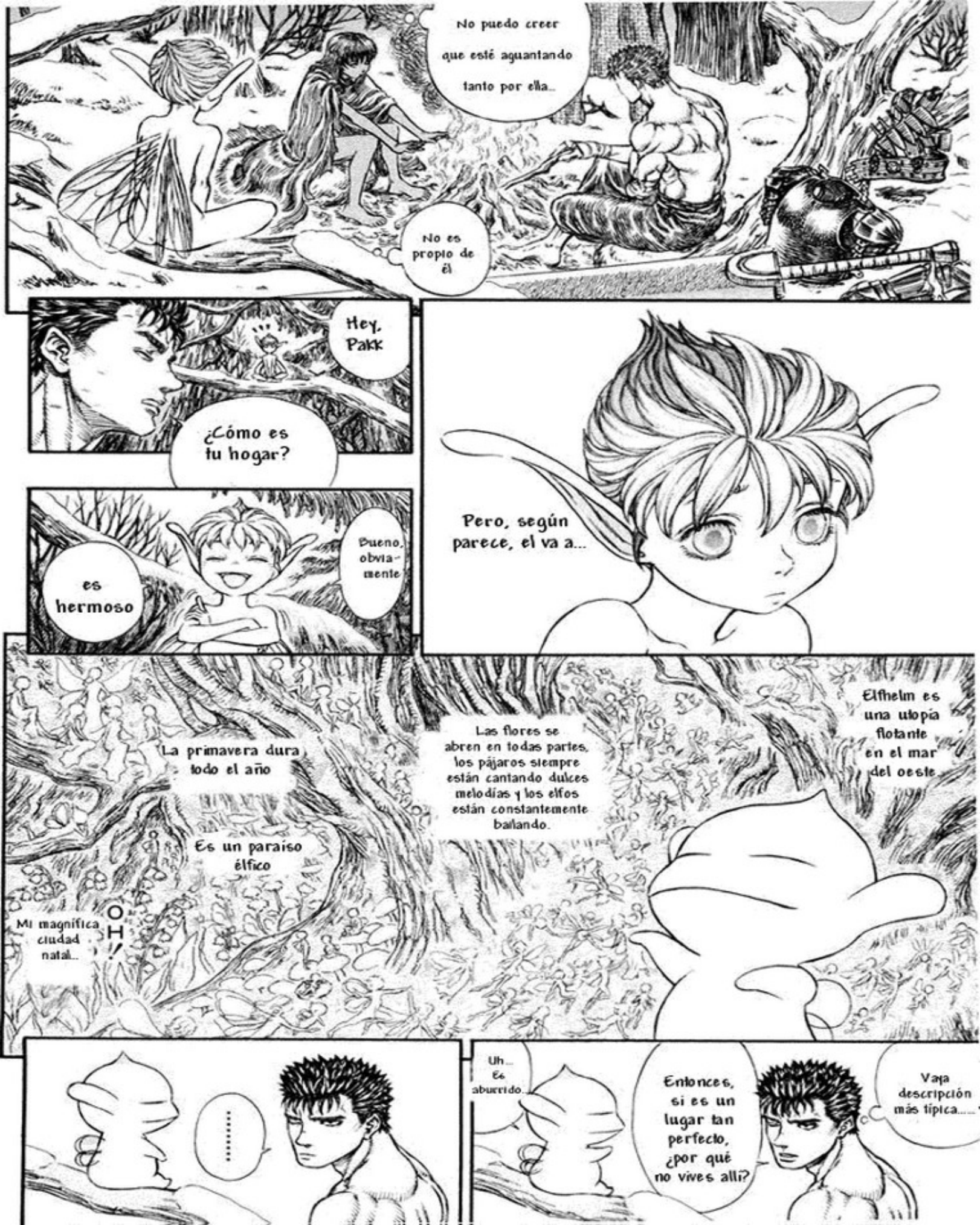
Lo hicimos!

¿Qué ocurre?
Haoo..
Es el frío, ¿no?
De todas formas, yo estoy bien
バシャ バシャ

Te lo has comido todo y no has dejado nada para Gatts
ハフ ハフ
Oh, Espera un momento
Necesitas comer muchas calorías,
Está bien, no me importa
llevas todo el día esgrimiendo tu espada.
モゴ モゴ
Últimamente hay más fantasmas y espíritus malignos por aquí
Es más difícil de lo que pensaba ...
...empuñar mi espada para defender a alguien...

Hey
Ponte la ropa o cogerás frío
Pero lo que más me duele es...
ゴミ.

...que me haces recordar los días pasados...


No puedo creer que esté aguantando tanto por ella...
No es propio de él
Hey, Pakk
¿Cómo es tu hogar?
Bueno, obviamente
es hermoso
Pero, según parece, el va a...
Elfhelm es una utopía flotante en el mar del oeste
Las flores se abren en todas partes, los pájaros siempre están cantando dulces melodías y los elfos están constantemente bailando.
La primavera dura todo el año
Es un paraíso élfico
Mi magnífica ciudad natal...
OH!
.....
Uh... Es aburrido.
Entonces, si es un lugar tan perfecto, ¿por qué no vives allí?
Vaya descripción más típica.....

pero ahora necesitamos toda la ayuda que podamos conseguir
ハァ
ハァ
ザッ

Nunca pensé que dependería de él...
?

Gatts, deberías dormir un poco antes de que oscurezca...
Estaremos bien

パキ

¡Sí, Señor!
Está bien, lo dejo en tus manos
Te despertaré si algo ocurre
ビッ!

¿Soñando con Griffith?
¿Estás soñando?
¿Durmiendo?
Entonces, ve con él
Él está ahí, ¿no?
Finalmente lo encontraste, ¿no?
¿Por qué no vas tras él?
¿Por qué?
déjale probar tu espada
Y ...
¿Es por ella?
¿Acaso es tan importante?
Déjala...

¿Es más importante que Griffith?
¿Aún es tan importante para ti?
pero es una persona diferente.
Puede parecerse físicamente
Ella ya no es la guerrera que conociste una vez
¿La amas ahora?
¿Puedes seguir amándola?
¿En estás condiciones?
Querer mantener el dolor de Griffith... ¿Por eso es tan importante, no?
No es más que una herida que Griffith dejo atrás

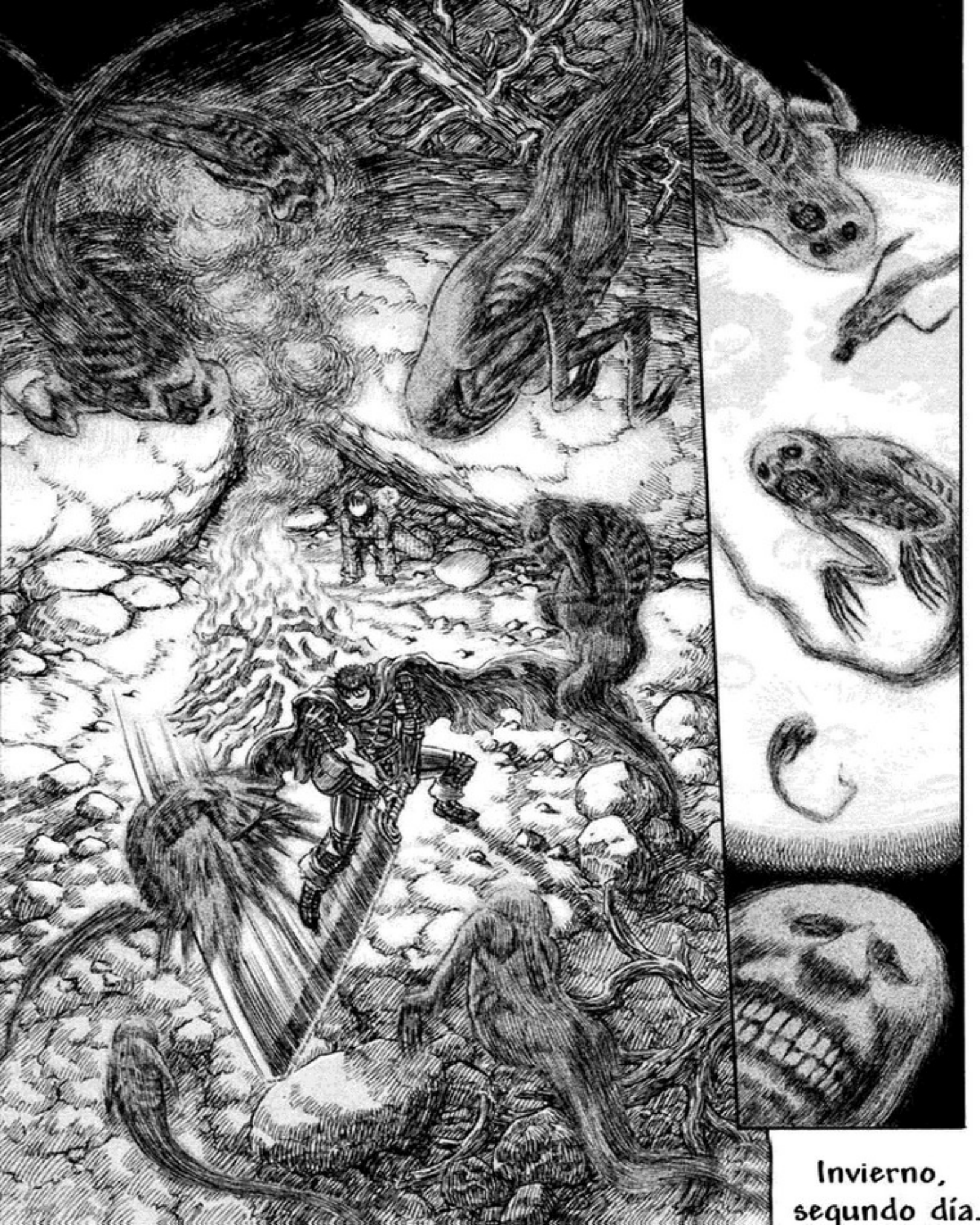
Como sólo es un sacrificio, puedes usarla para algo más importante...
¡¡Piérdete!!
Esta mujer es sólo un sacrificio para mantener tu deseo de encontrar a Griffith.....

siempre mantendremos ese sentimiento hacia Griffith
Si hacemos esto
....
¡¡Detente!!
Esto es
lo que deseas ...

ドド
ドド
ズル
ドロ

¿Cuándo se ha ocultado el sol?
.....
Fui un idiota por creerle...

Yo nunca desearía que algo así te pasara...
Es imposible ...
Es imposible ...



Invierno, segundo día.

¡Es demasiado pronto para rendirse!
う!
¡Vamos, hazlo!
La verdad es que Gatts parece más serio de lo normal

Sabes que es lo que deseas...

Mierda ...

¡¡Ah!!

!

¡No salgas fuera!

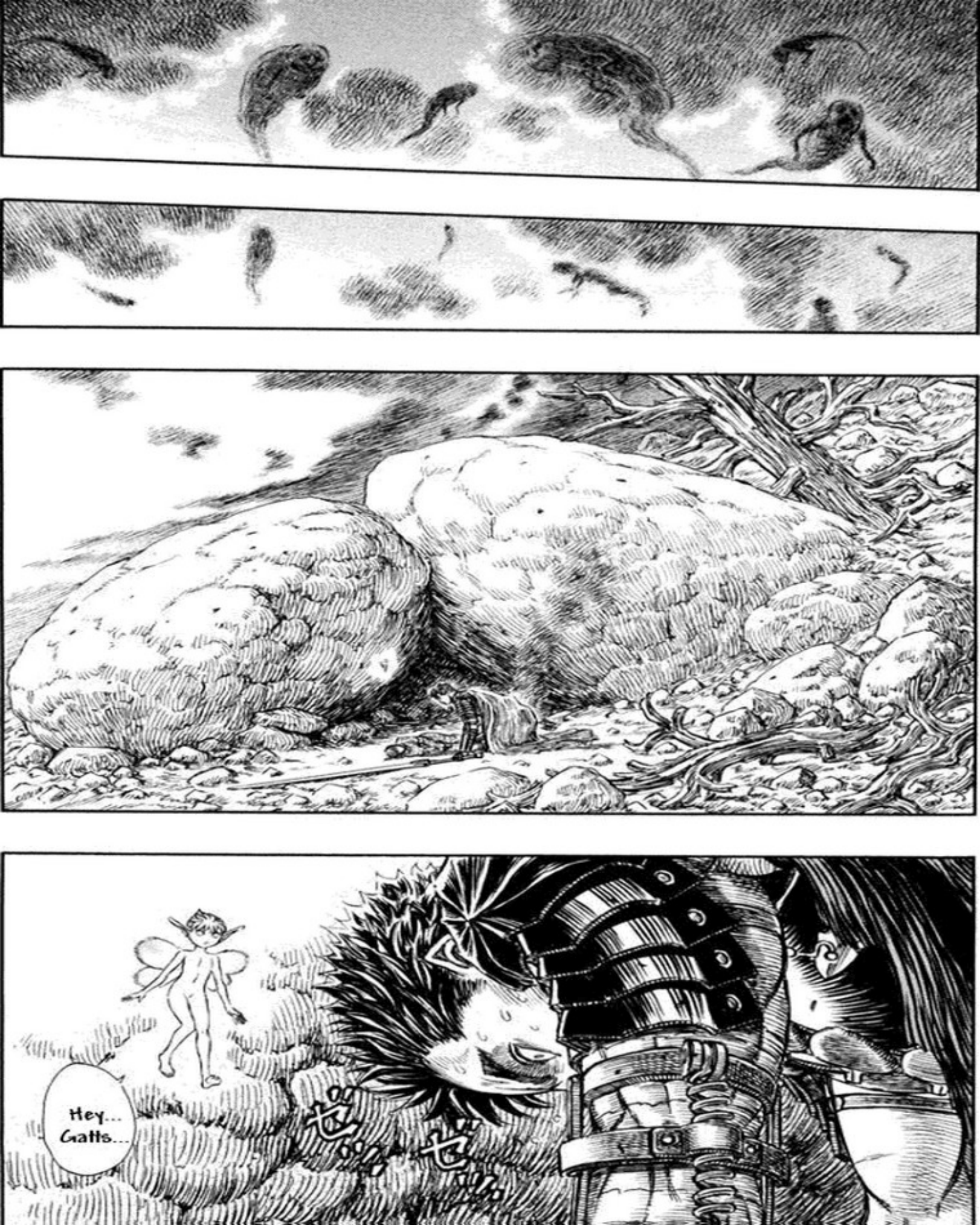
¡Hey, Caska!

オ
オ
オ
オ
¡¡Gatts!!
ガ
RR
ガキ・ガキ・
ゴ
GS

ガキッ。
ゴキ

ハハハ
……!
¡¡Gatts!!

S
T
O
P
¡¡Para!!


Hey...
Gatts...

¡Hey
Caska!

A...
H
ゴボ。

¡Gracias a Dios!

アアアアー
AHHHHHH!!!!
Caska
……!!

タッ
¡Hey!
Espera...
¡Caska!
うわあああ
AHHHHHH!!!
.....!!

ハア.
ハア.
う!
.....
¿Qué vas a hacer?
Si la dejamos ir, se perderá ...

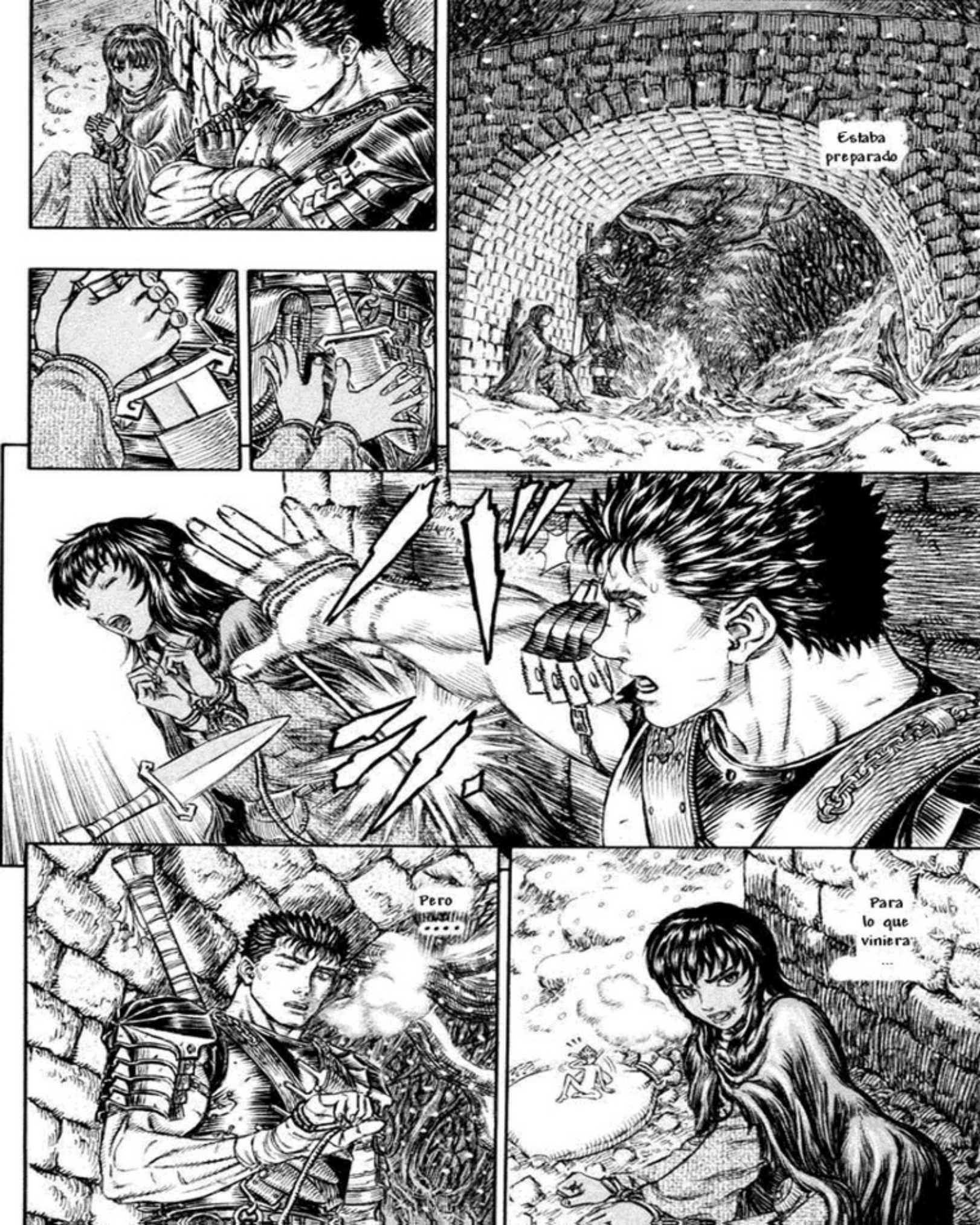
Pero no te preocupes
Pusiste una cara terrorífica hace un rato, por eso está asustada
Ella sabe que la llevas protegiendo desde la torre.
Pero si esto fuera mi propio deseo reprimido...
Estabas poseído por un espíritu maligno.
No fue culpa tuya.
¿Será esto lo que realmente deseo...?

.....
El sol está a punto de desaparecer, si sigue así...
Esto no va bien
うあうう
ギュ。。
ぎィ!
¡Ven aquí!
Esto es
¡Hey, hey!
Demasiado cruel
Es como cuando los cazadores paganos la capturaron ...
うぎぎ..
Pobre chica...

Lo más importante es protegerla y darnos prisa en terminar el viaje.
Lo demás no me importa
キャわ!
Lo sé, pero ...
¿Entonces qué debería hacer?
odiarte aún más después de esto.
アウッ
Ella va a ...
.....
Sabía lo que nos esperaba después...

en la situación en que estábamos.
Sabía que el viaje no resultaría nada fácil
No es que mis enemigos se volvieran mas fuertes...
Sino que la dificultad aumentaba a la hora de luchar, pues tenía que proteger a alguien
Era 10 veces más difícil que luchar solo

Mi muerte iría seguida de la de Caska
Yo solía luchar para sobrevivir...
con la presión que tenía ahora ...
Pero eso no era nada
¿Mi espada ha sido siempre tan pesada?
No puedo morir...


Estaba preparado
Pero ....
Para lo que viniera ...

...De que si éramos capaces de encontrar algo en común, quizás ...
...Tenía la esperanza..

podríamos llegar a ....

BERSERK

...la última vez que sonreíste?
¿Cuándo fue.....
He prometido no abandonar
Estaré aquí por ti
¿Quién me destruyó? ¿Quién es mi enemigo?
Todo lo hago para protegerte
.No tengo el suficiente tacto para ser amable con ella
...
Estoy tan cansado

las cosas no han mejorado ...
Pero...

¡Despierta!
¡Tenemos problemas!

¡¡Me he quedado dormido!!

Está a punto de oscurecer... Tenemos que encontrarla

Tenemos que darnos prisa

Tampoco hay comida. Ya no tenemos nada que hacer aquí
No hay ningún pueblo ni ninguna persona por aquí cerca
¿Es que tú ...?

Es verdad, está bien que nos busque el gobierno, pero no es nada bueno que también nos busque Kushan.

Cierto

Creo que ya es hora de irnos

¡¿Quién es esa?!

Oh ¿Una mujer?
Espera ...
¡Esa es mi comida ...!
No, hermano ...
Vas a ser castigada
No...
Es un regalo de Dios para unos pobres ladrones como nosotros...
ARE YOU GONNA DO HER NURN?
NURN? WHY IS THIS WOMAN HERE?
Esta bastante bien
Entonces adelante ...
Está bien...

¡¡Gracias, Dios!!

うあぁっ

¡¡¡No!!!

¡¿Caska?!

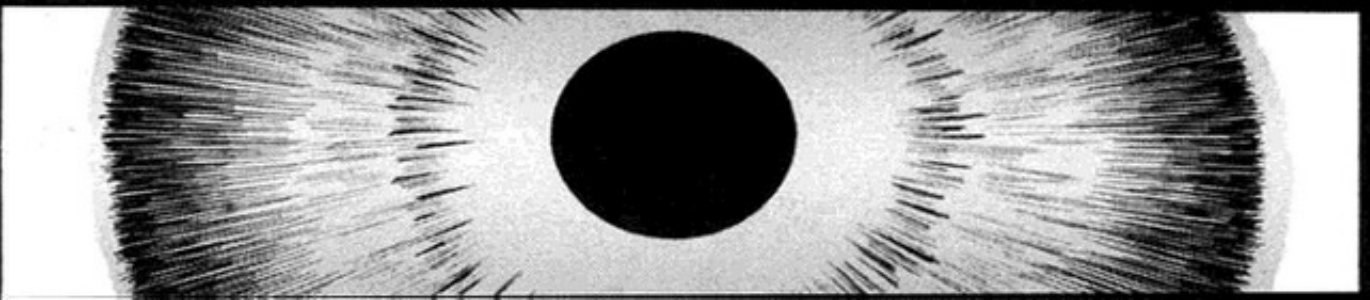
Estaba equivocado

Rezaba para que estuvieras bien...
temía que te hubiera pasado algo
Cuando estabas en la torre

Estaba equivocado ...

Es la única razón que necesito para protegerla ...
Eso es todo...

El tiempo que la dejé sola ...
El tiempo que estuve perdido ...
Me alejé de ella ...
Es imposible compensarla
Sólo protegiéndola
no la compensaré
por el tiempo que la dejé sola.



あああ
No
¡¡Caska!!

ビク.
……!!
ア!
ア!
¡¡ Caska !!

.....!!
あぎゃら
HYAHHH!
Ha ...k ...ha
Ni hablar ...
!
¡¡No !!

ドクッ…
ドクッ…

ヒヒ

IIIIIIIZZ

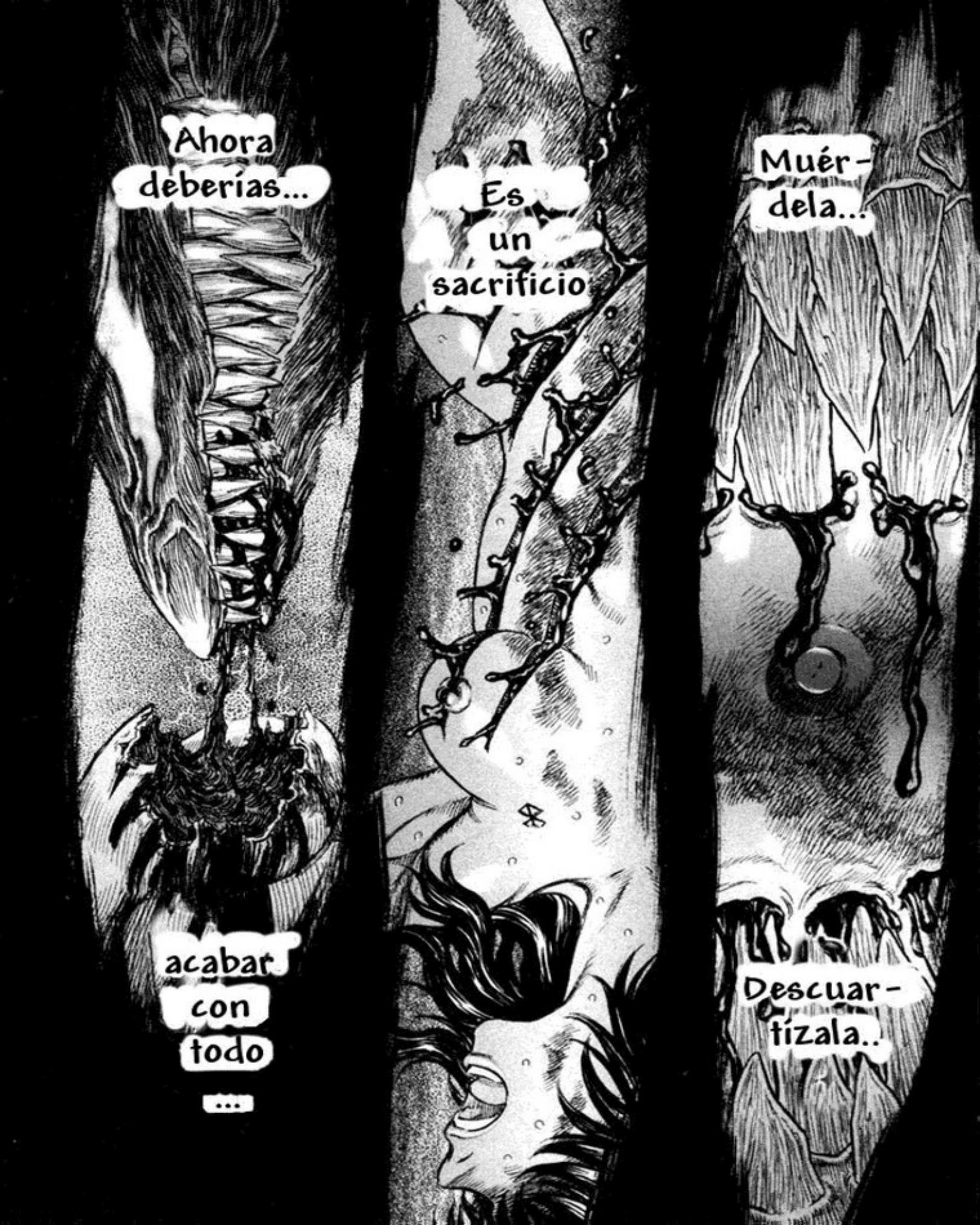
Fantasma
hambriento

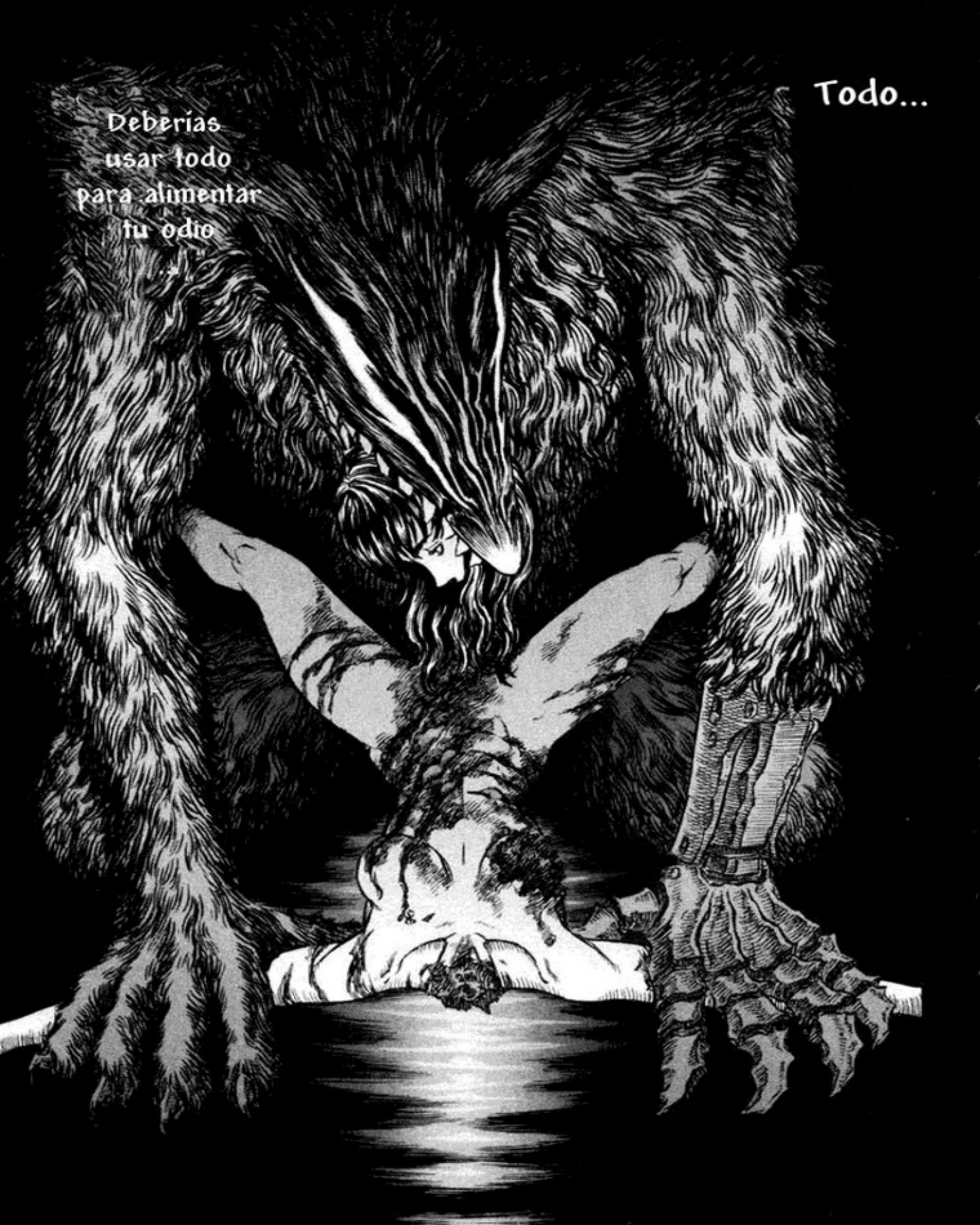
ん
MM.
ん
MM.
バタバタ
う
UH!
カニャ
ガキ
ガキ
ぎ…
GI.

ビク。
うあ。
ガキ。

Eso es

Desgárrala
Como Griffith hizo


Ahora deberías...
acabar con todo
...
Es un sacrificio
Muér-dela...
Descuar-tízala..


Todo...
Deberías usar todo para alimentar tu odio

カッ
ミシャ
うわあああ
ニチャ

ヒュー
ヒュー
Yo
...

¡Caskaaa!
¡¡¡ Hey !!!
ㄟ ㄟ ㄟ...
¿Hm?
Si no la encuentro pronto, oscurecerá.
Ooh
Ese es...
!

ぞ!!
ぞ!!
ぞ!!
ぞ!!
ぞ!!

¡Me has encontrado!
¡Ah, Pakk!

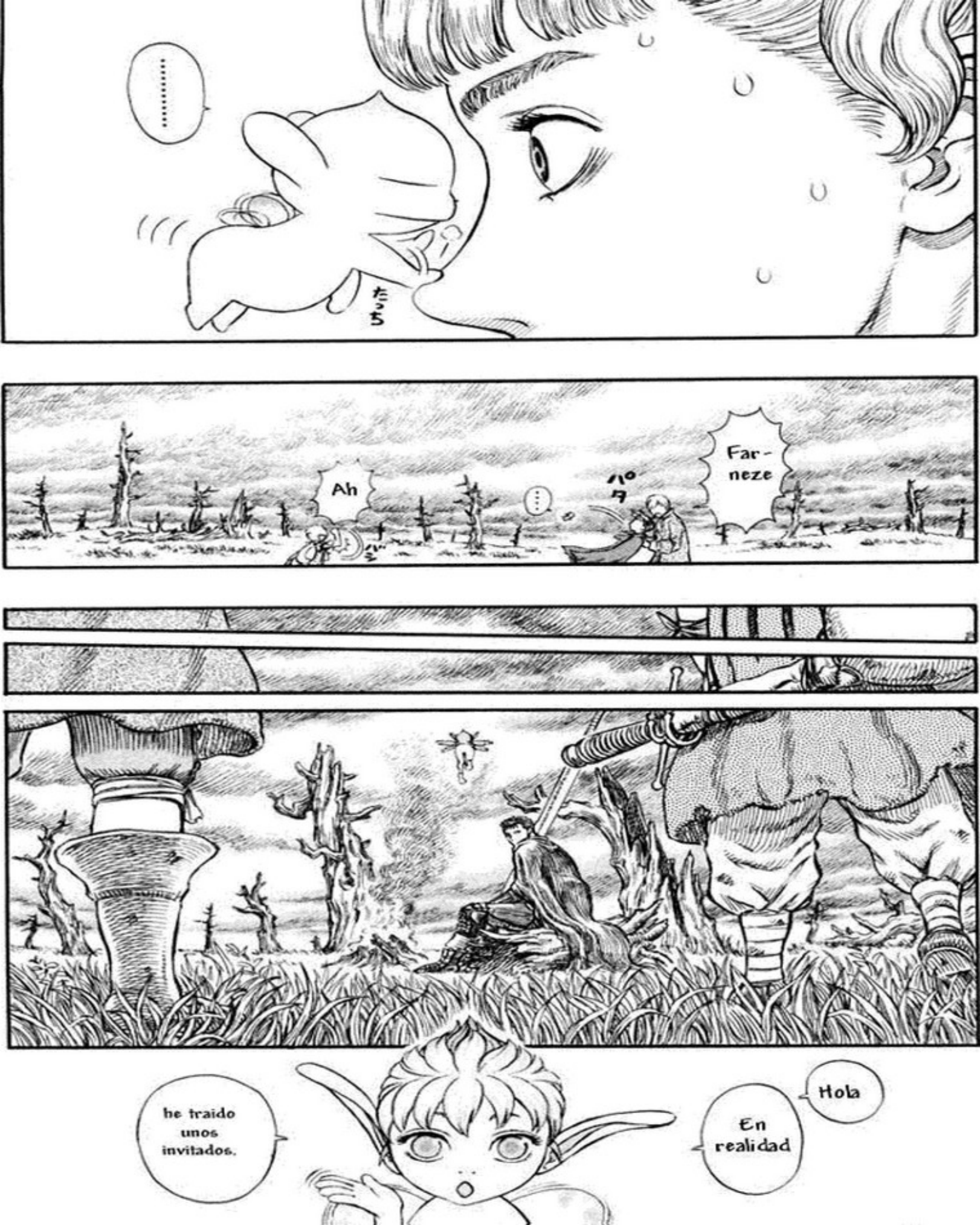
¡Hey Dropi!
¿Pasa algo, Dropi?

Ha pasado mucho tiempo. Me preguntaba si seguirías vivo.
¡Vale, vale! ¡Pero no le digas a nadie que me has visto!

BLAH BLAH BLAH BLAH MUMBLE MUMBLE
Comer, hablar o correr; elige una cosa.
¡Estúpido!
Les reconocí y les estoy a yudando a llevar el equipaje.. Eso es todo ...
¿Y por qué te persiguen?
¡Ahora no puedo! Los delincuentes vienen tras de mí.
ヒュ。
ヒュ。
ぐぐ
どぐぐ!
!
ガキ。

!
!
...que cogería el equipaje como pago por llevarlo.
Solo hay una persona ...
Oh
¡Moron! Tu eres un aristócrata, déjanos algo a los de clases inferiores
¿Hm?
!?
!

Veamos
Far-neze
Córtale el brazo inmediatamente
N...
No me asustáis con vuestras amenazas
¡Sois nobles!
Huh
¿Le has cogido?
¿¿Y porque seamos nobles tienes derecho a robarnos?
Tú ...
¿Puedes verme?


.....
たっち
Ah
.....
パタ
Far-
neze
he traido
unos
invitados.
En
realidad
Hola

Hola

Hey

Tú ...

.....

Aquí tenemos a una chica enferma, discúlpanos

Te seguiré como la serpiente, me protegeré como la tortuga y te serviré como el halcón

Te he estado buscando por todas partes. ¿Creíste que podrías escapar de mí? Ni hablar

¿Qué hace aquí?
Es cierto ...
Es verdad !
!
Caska, gracias a Dios que estás bien
.....
Como está atada...
¿Ha pasado algo?
Es por su propia seguridad ...

Huh

Han pasado muchas cosas

No se que ha pasado

Pero

no puedo esperar

.....

¡Tienes que enseñarme tus técnicas más secretas!

¡Aquí y ahora!

ジャキ!

はあっ

¡Ahora cumple tu promesa!

¡Dame lo que me pertenece!

Deberías estar agradecido de ser un alumno del dojo élfico

¿Y vosotros qué queréis

Por que sabían que eras un criminal, pero los detuve con mi primera postura de espada
¡Ten cuidado, hace un momento esas personas intentaron atacarme!

¿Estáis planeando capturarme?

Farneze

Gran espadachin negro
!
acompañarte en tu viaje
Por favor, déjanos

Por favor, permítenos ir contigo

Hey
Arrodíllate también.
.....
¿Qué demonios estáis haciendo?
.....
¡Es muy sospechoso! Ese repentino cambio de actitud...
Seguro que están pensando en atacarnos a la mínima oportunidad. Vamos a...

Quiero encontrar la verdad
Necesito saber
cuál es mi verdadero poder
podemos creer a este noble de mierda !!
ladron tambien.
ya he regresado a la vida secular, y ABAN- he tenido una vida de sacerdocio.
De tí .....
a sobrevivir en este oscuro mundo
con la luz de la esperanza.
Y quiero aprender
Por favor, sé mi guía

Estuvo a punto de morir quemada
¿Cómo vais a compensar a Caska por lo que hicisteis en la torre de la convicción?
Todos nosotros ...
Es verdad, es confuso ...
Estás intentando confundirnos con tus palabras, ¡pero no te funcionará!
¿Os arrodillaréis ante mí? ¿Lo haréis? Orgullosos nobles ...
Primero teneis que pasar la prueba
No me digáis que los que ayer eran enemigos pueden hoy ser amigos
.....
¿¿...?? ¿Queréis pelea? ¡Vamos, atreveos...!
Eh!

pero haré todo lo que sea necesario
Esto es todo lo que puedo hacer por el momento ...
¿Por qué los monjes y los nobles exageran tanto las cosas?
Con todo lo que han dicho, tu pareces el delicuente
Uh ...
Ah ...

Haz lo que quieras
Entonces ...
E...
.....
Estamos en paz
Yo también maté a algunos de tus hombres
No me debes nada ...

Pero yo no soy lider de nadie, no es mi estilo

No se qué podrás aprender

Gracias ...

No diré nada ...

siempre que no te metas en mi camino

Pero puedes hacer lo que quieras

Podrías arrepentirte de tu decisión ...

Todavía es pronto para que me lo agradezcas

no volveréis a dormir tranquilamente ninguna noche

Si venís con nosotros

¡¡De acuerdo!!

¿Vamos a encontrarnos con más monstruos y fantasmas?

Gatts nunca había aceptado compañía tan fácilmente

Algo no está bien

¡¡Yeah!!

Vamos a tener una larga noche ...

Bien Entonces adelante ...

.....

los habría rechazado sin pensarlo un sólo instante ...

Si estuviera sólo ...

..... Sinceramente me siento inútil

Y estoy luchando contra mis propios sentimientos

Algo terrible podría ocurrir si no los controlo

Yo, por primera vez

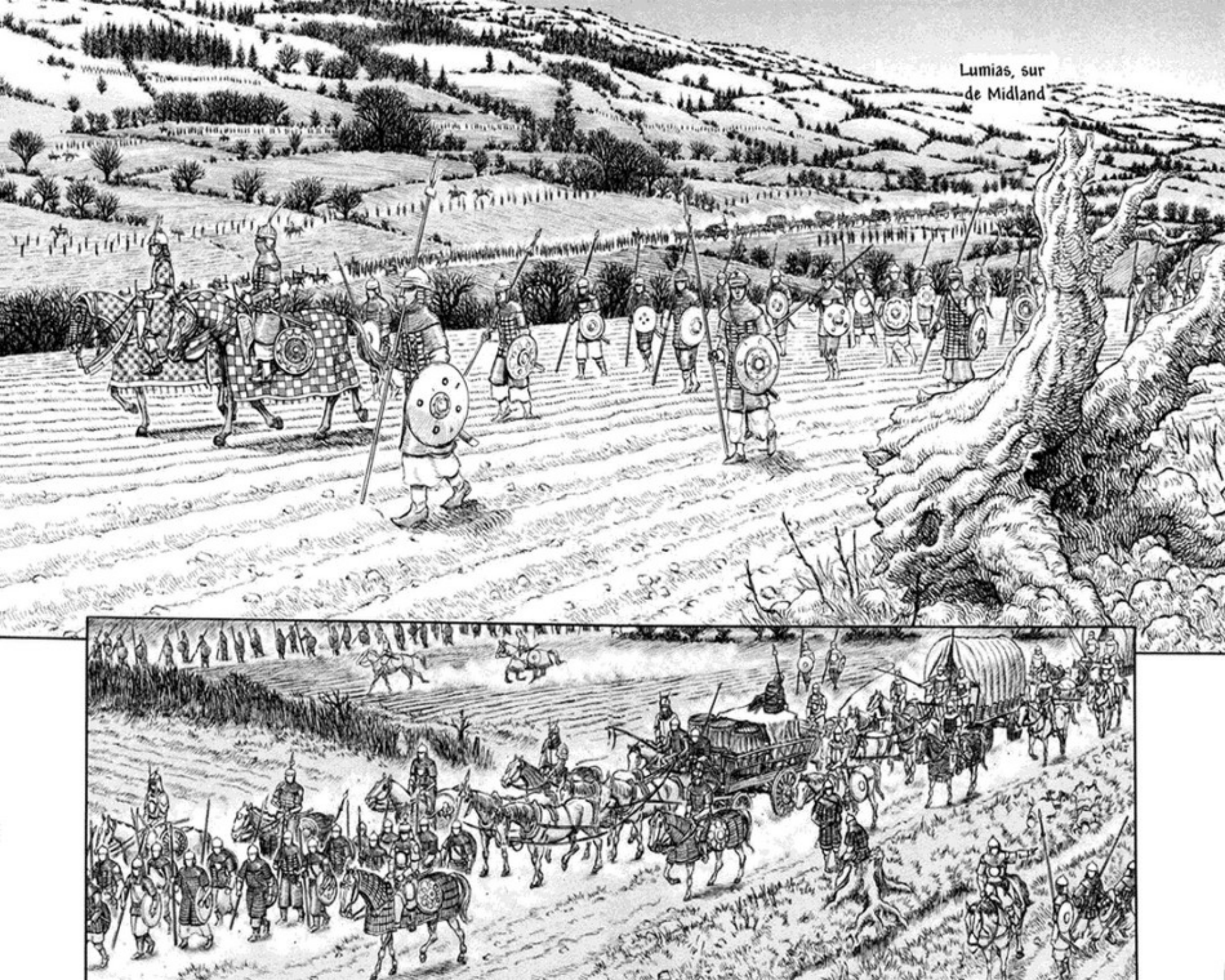
¿Por qué estás haciendo de jefe?

De acuerdo, recoger todos los troncos que podáis

he recibido la esperanza de un extraño

Ser derrotado
¿Cuando fue...
la última vez que sonrió?

El manto de la
noche vuelve a caer...


Lumias, sur
de Midland

¡Tranquilízate, Sáritas! ¿Vas a mostrar tu cobardía ahora?

Mule, ¿estás pensando seriamente en atacarlos?

¿De verdad merece la pena dar la vida por nuestros reyes?

Pero no tenemos ninguna oportunidad de detenerlos

Debemos dar la cara por la realeza

No podemos quedarnos aquí viendo como lo arrasan todo

que murieron protegiéndolos

Entonces, nuestros hermanos y padres ...

¿lo hicieron en vano?

he oído que había una fuerza especial preparada

Pero para proteger a la nobleza

Y el que los lidera es el mismísimo Halcón Blanco

Griffith

Eso es ...

Griffith ...

Deberíamos buscarlo y unirnos a él

No se dónde se encuentra, pero creo que en vez de arriesgar nuestras vidas ahora ...

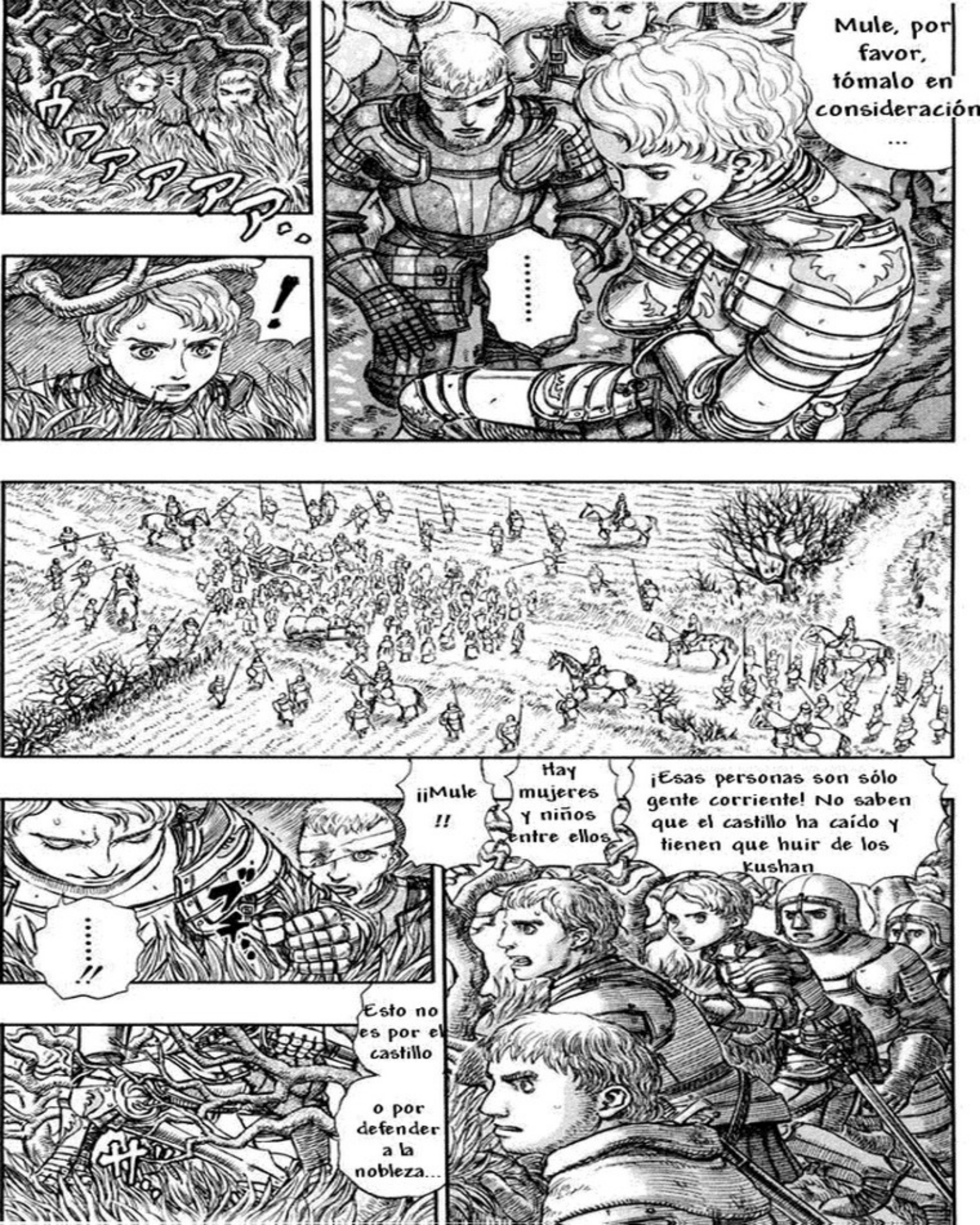
Había oído que hace 3 años fue torturado hasta la muerte en la torre...

pero corre el rumor de que sus amigos le salvaron

¿El Halcón Blanco?

¿No era un rumor?

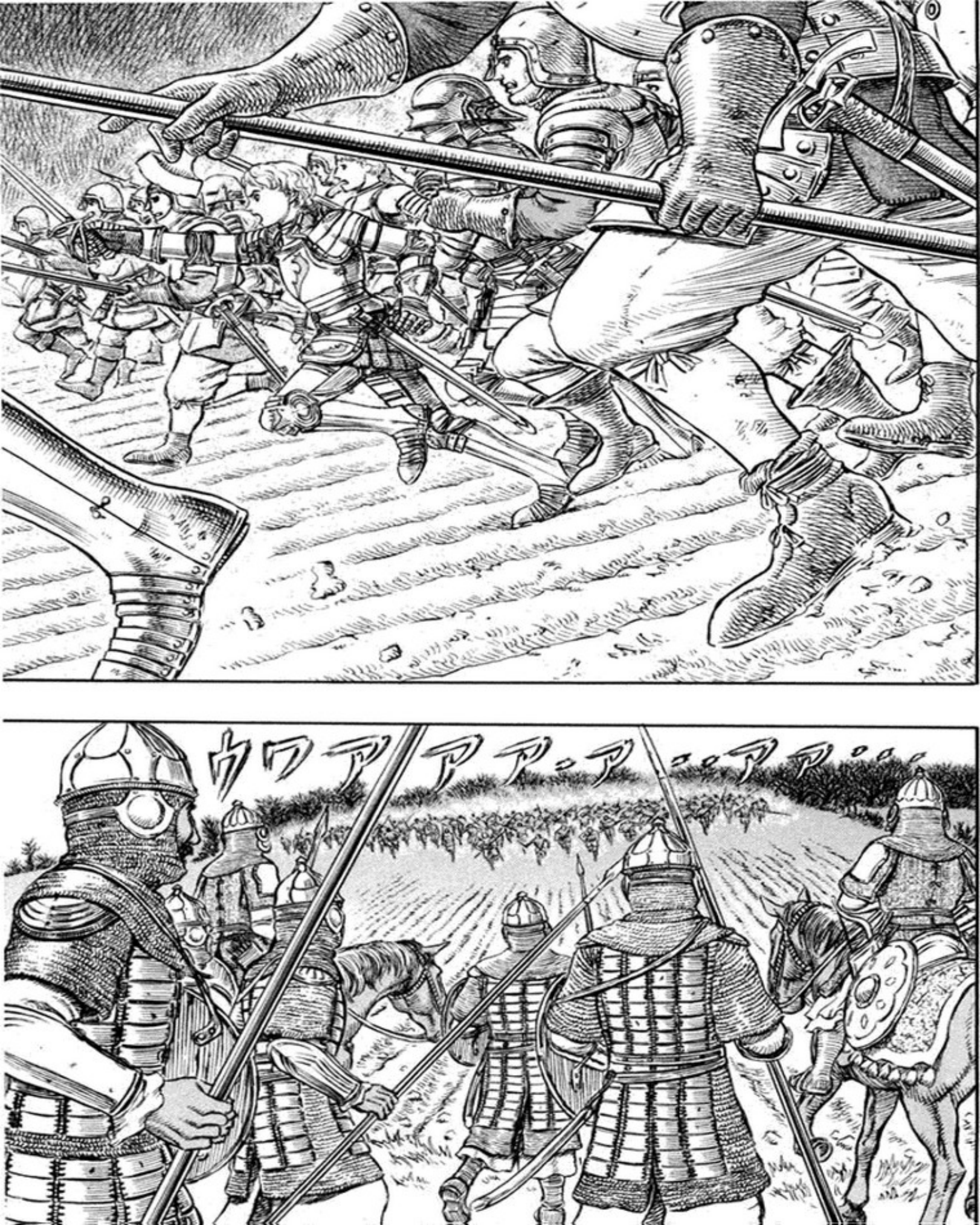
Pero, ¿Y si es cierto?


Mule, por favor, tómalo en consideración ...
.....
!
¡¡Mule !!
Hay mujeres y niños entre ellos
¡Esas personas son sólo gente corriente! No saben que el castillo ha caído y tienen que huir de los Kushan
.....!!
Esto no es por el castillo
o por defender a la nobleza...

¡Vamos a salvar a esa gente!
¡Todos, seguidme!

EVIL BATTLE

BERSERK


カワアアア

Hmm, ya veo ...

¡General, esos son refuerzos enemigos!

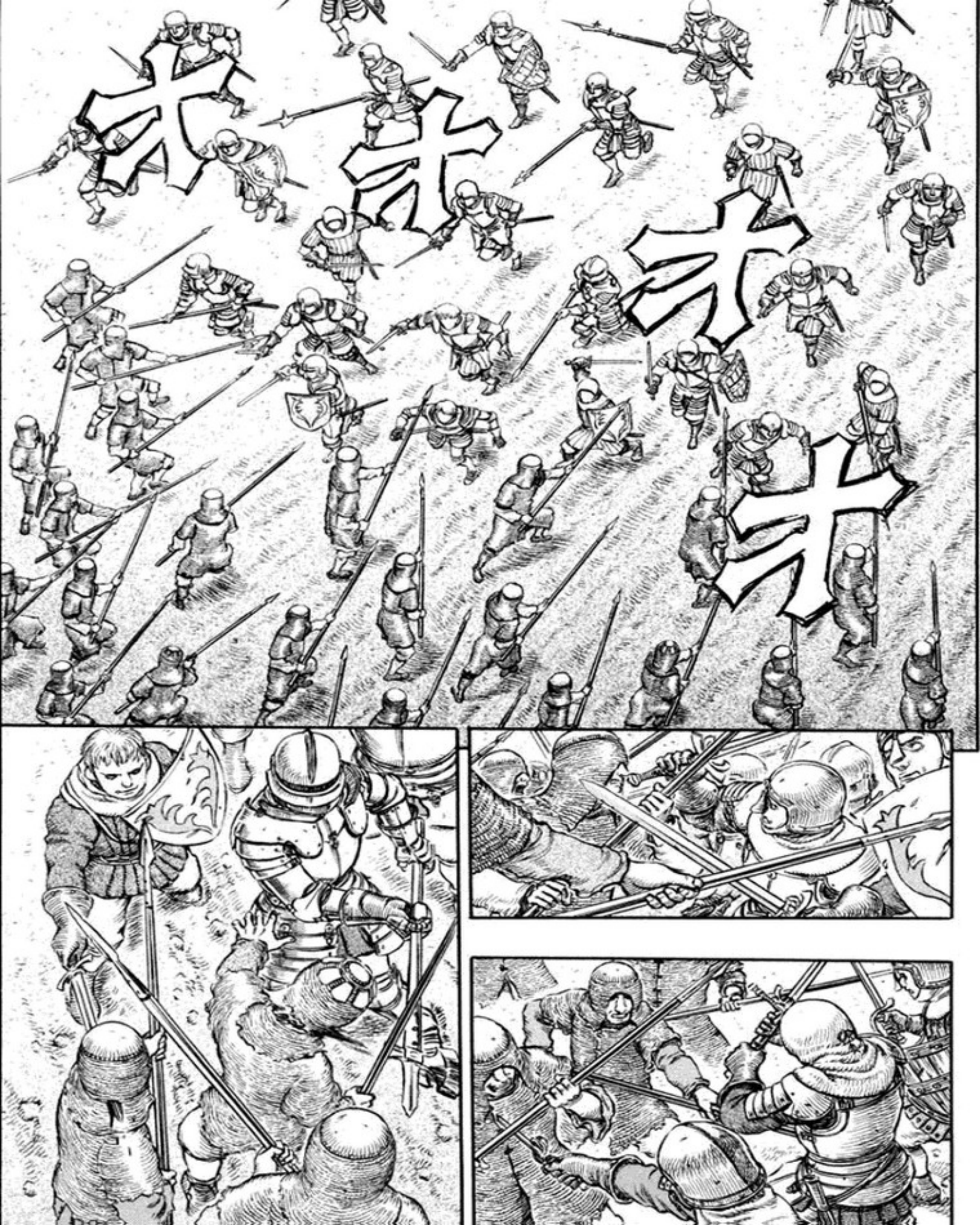
Entonces, recibidles con un ataque

ガッシャァァ

¡Id!

¡¡Si no queréis morir, sobrevivid a esta batalla!!

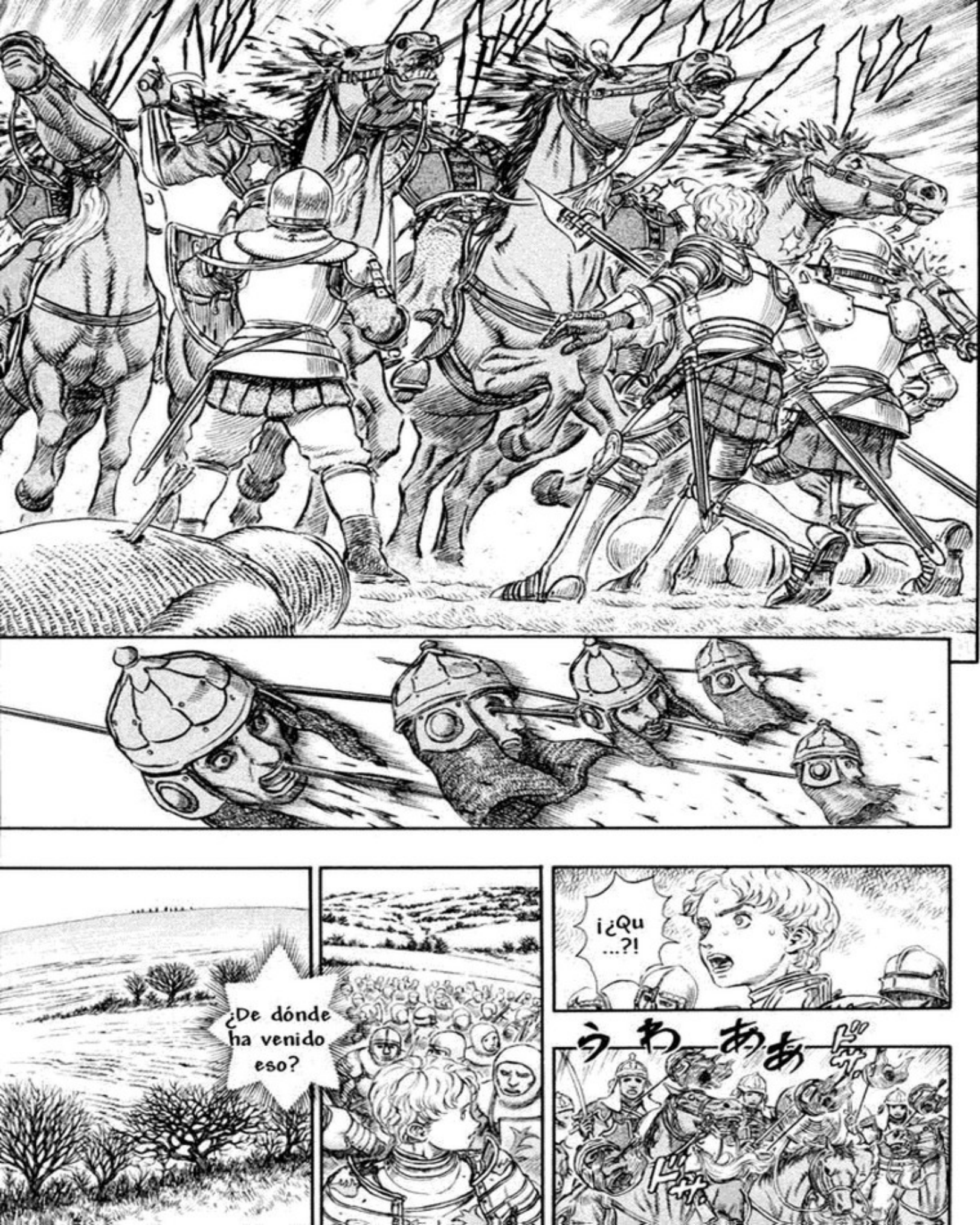
No olvidéis que nuestros arqueros están detrás



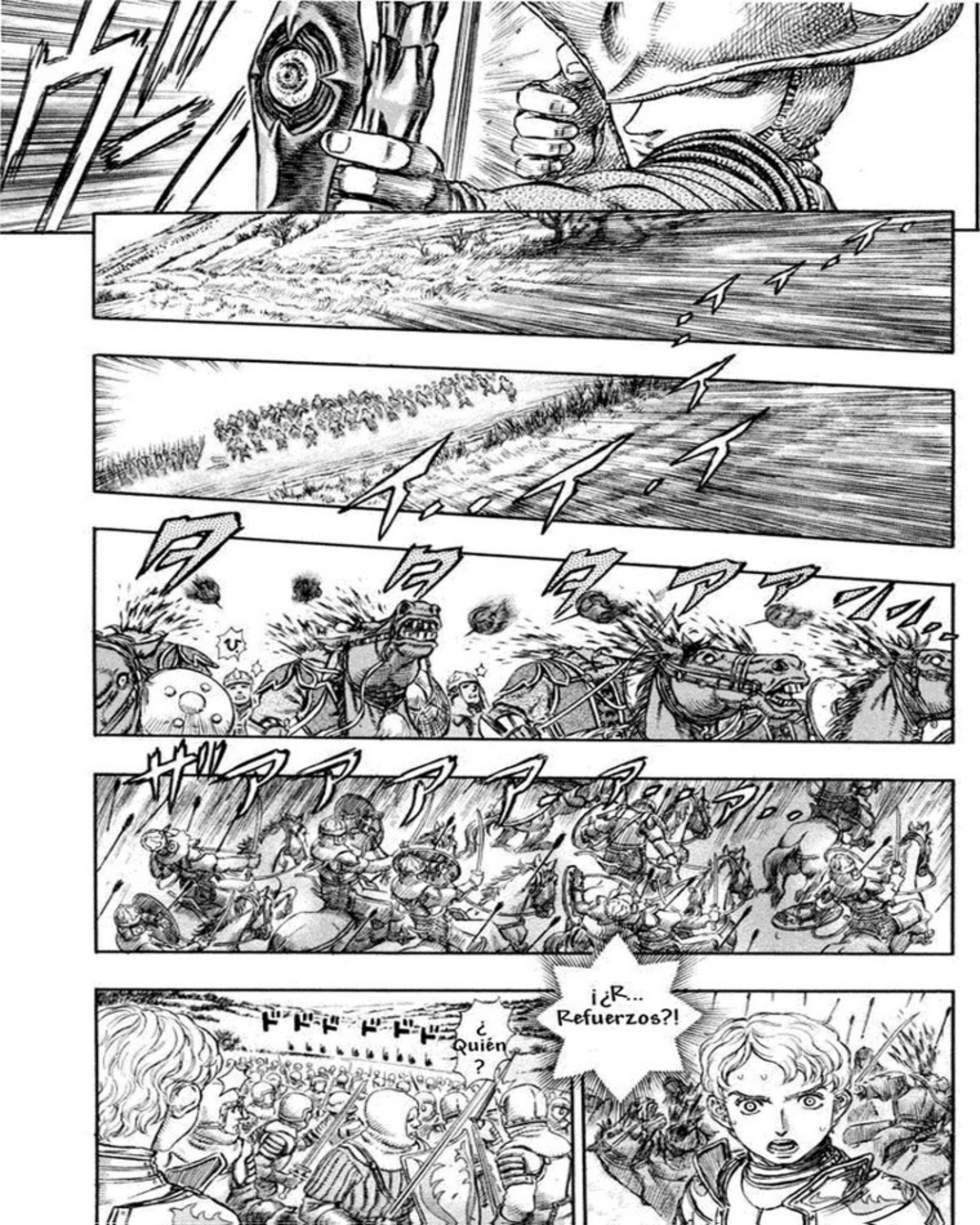
ガッ
ドン
¿Qué demonios ...?
¿No son de Kushan?
¡¿Son... prisioneros de Midland?!
Esto minimiza las bajas en nuestras tropas y destruye la moral de los enemigos
Esos soldados son una de las principales razones por las que estamos expandiendo nuestro imperio
He he
Estas tácticas son las que hacen ganar las largas guerras
Y no necesitamos usar ni uno de nuestros soldados. En cada batalla, nuestras tropas no disminuyen, sino que aumentan

Arqueros, adelante
Poneros en posición de disparo
Preparados, ¡fuego!
¡¡Son repugnantes!!
¿Lanzan flechas sobre sus propios aliados?

Caballería, preparad el asalto. ¡Exterminadlos a todos!
Con este ataque, la batalla ya está acabada. ¡Aquellos que se rindan y elijan esperar a la muerte no son soldados!
¡Matadlos a todos!


¿De dónde ha venido eso?
¡¿Qu ...?!
うわああ!!

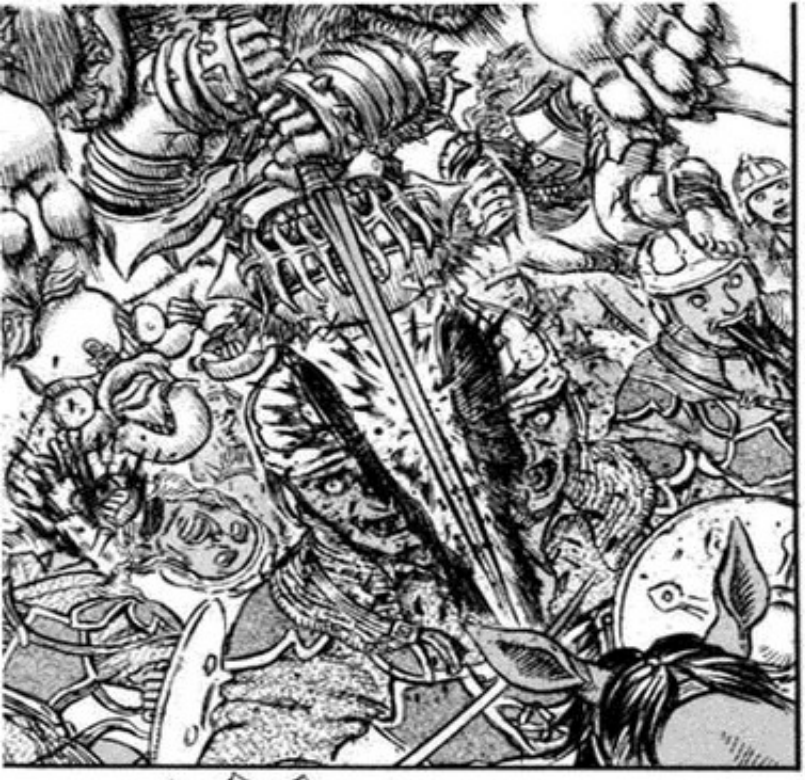
ミシッ
ギッ

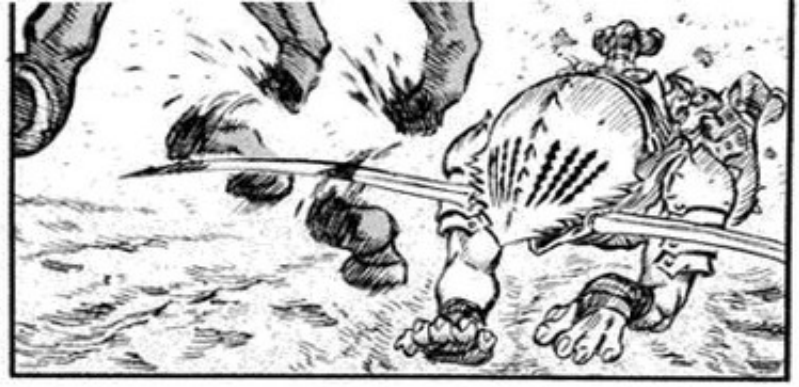

¡¿R... Refuerzos?!
¿Quién?

reti-
rada!
¡Aliados

¡¿Quién se cree esa gente?!
Atacando a 500 enemigos con apenas una docena de caballeros
ゴゴゴゴゴゴゴゴ
ウワアアアアアアアア

¡Dispersaos y rodeadles!
Sólo son una docena de caballeros
¡No os alarméis!
¡¡General!! Más tropas por el flanco izquierdo
¡¿Qué pasa?!
!?
So
So





¡¿Qué es esa gente?!
¡¡¡ Monstruos !!!

ド
ゴ
オ
オ
ン
ン
ン
¡No retrocedáis! ¡No podéis retroceder! Aún siguen siendo apenas 100 hombres
¡¡Vosotros!! Sois la élite de Kushan
ガ
チ

¡¡Ah, un gigante!!
うわああ
Había recibido informes de que un grupo reconquistaba los territorios que habíamos asegurado...
No puedo creerlo ...
¡General
...!

¡¡Ese es...!!
Ese estandarte es ...
Eso es... No puedo estar equivocado ...
オオオオオオ・オ...
!

ドドド

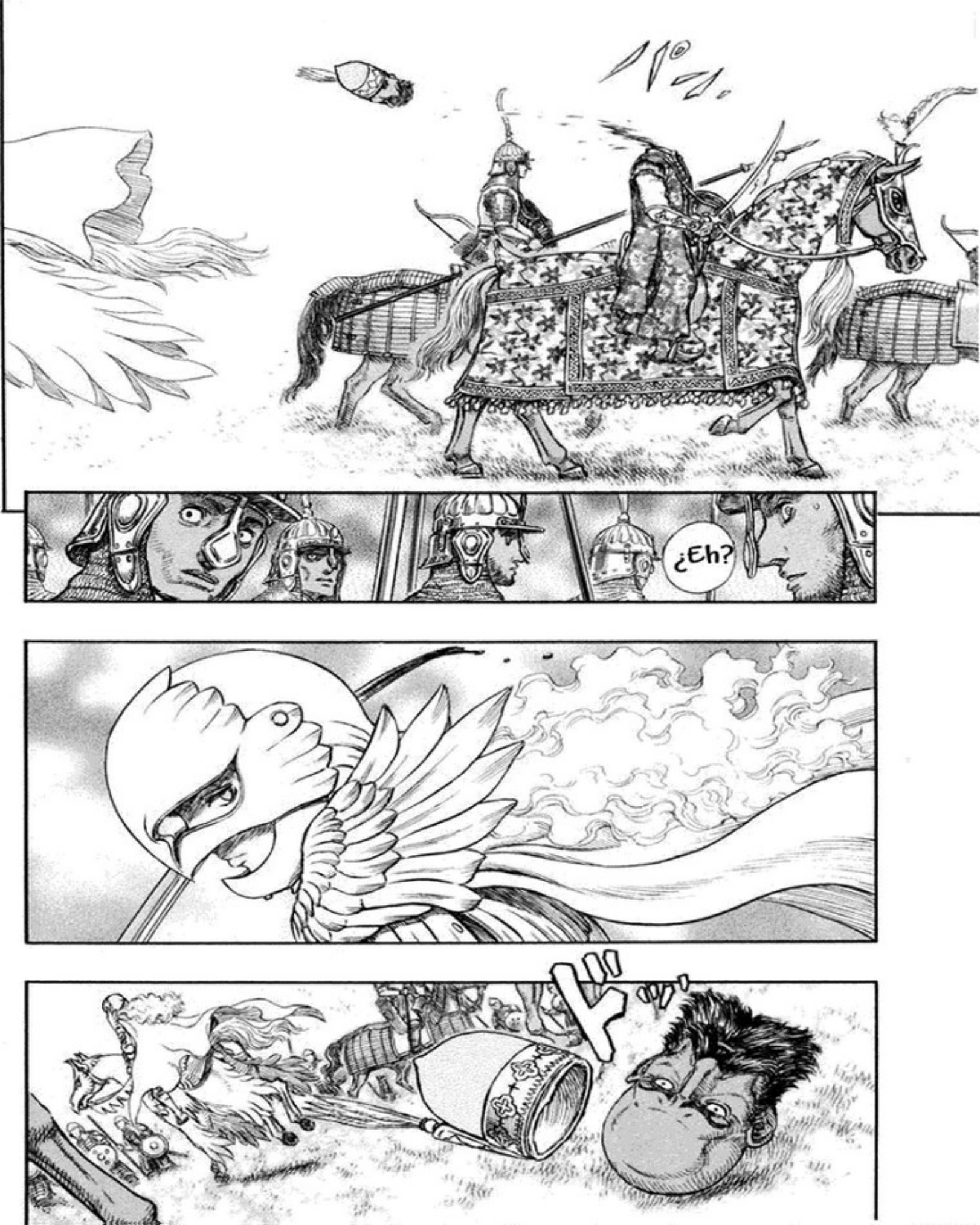
Qué magnífica formación atravesando ese ejército de esa manera...
I... In-creíble
Ese estandarte... Es de la resistencia de Midland, la Banda del Halcón
No hay duda, señor Mule
¡¡Sir Griffith!!
Y ese caballero que lleva la armadura blanca, es nuestro salvador, nuestro héroe, el Halcón Blanco
¡¡¡Sir Griffith!!!
El Halcón Blanco ...

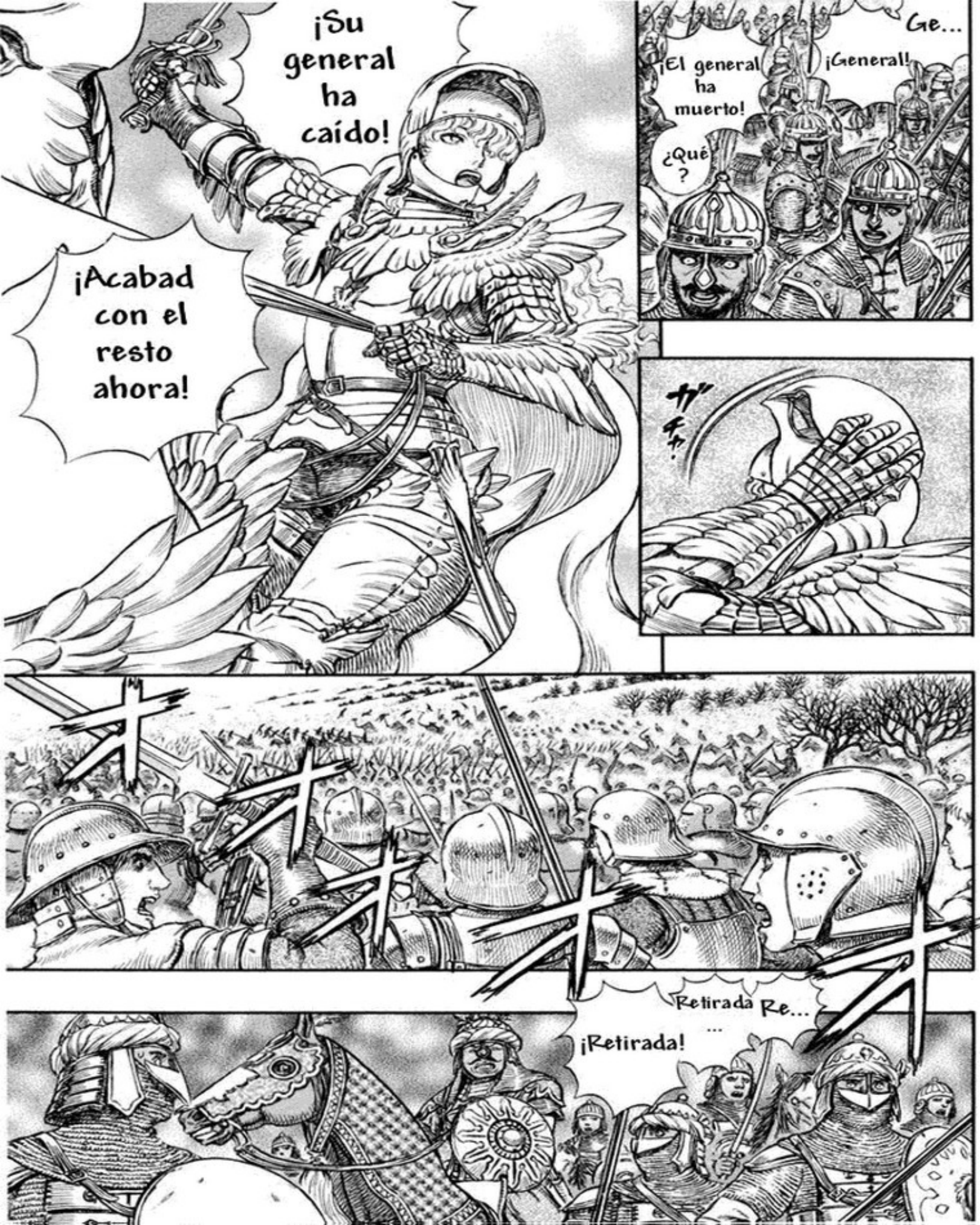
¡Deteneos!
"Peligro"
Ahora, no nos echemos atrás ¡Defendamos nuestro territorio!
オオッ!!
Atacad
!
¿Qué acaba de ocurrir en mi cabeza...?
¡¿Flechas?!
Si hubieramos dado un paso más...

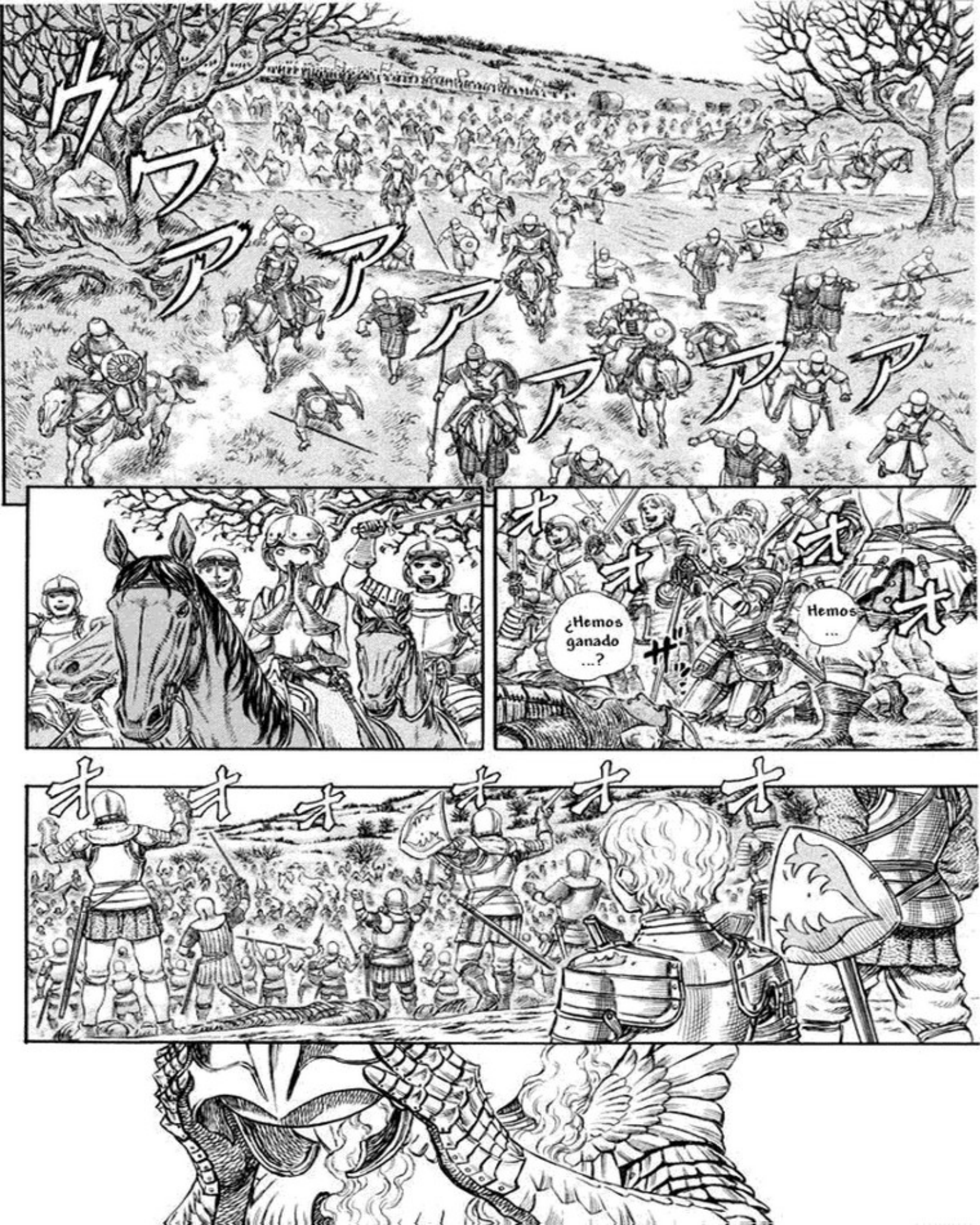
¿Qué ...?
Pero ...
ゴゴゴ

Entonces, de repente se detiene
justo antes que el corazón del enemigo
Sir Griffith ...
¡¡Está volando!!

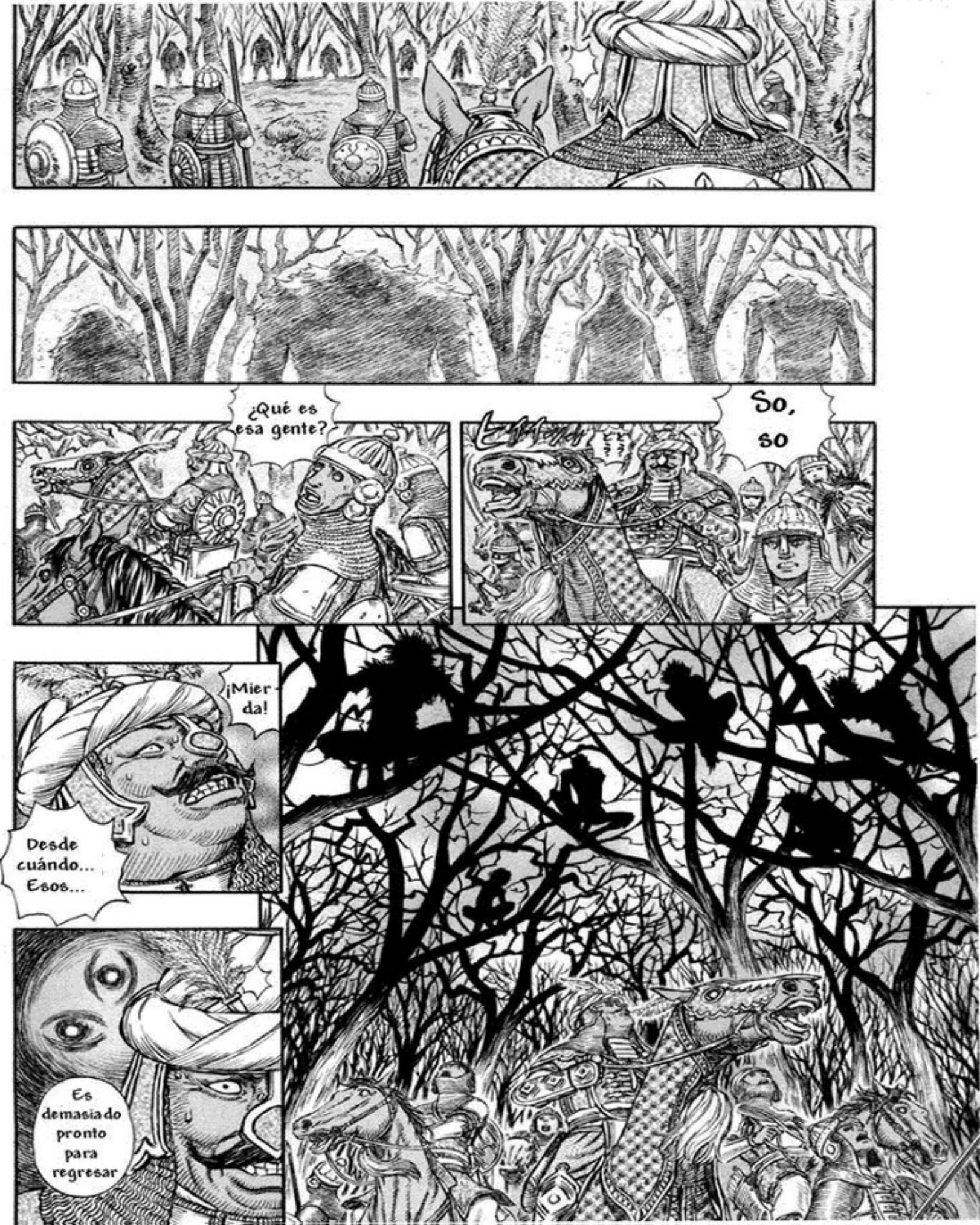
¿Eh ...?
¡Mantened la formación!


¿Eh?
ド

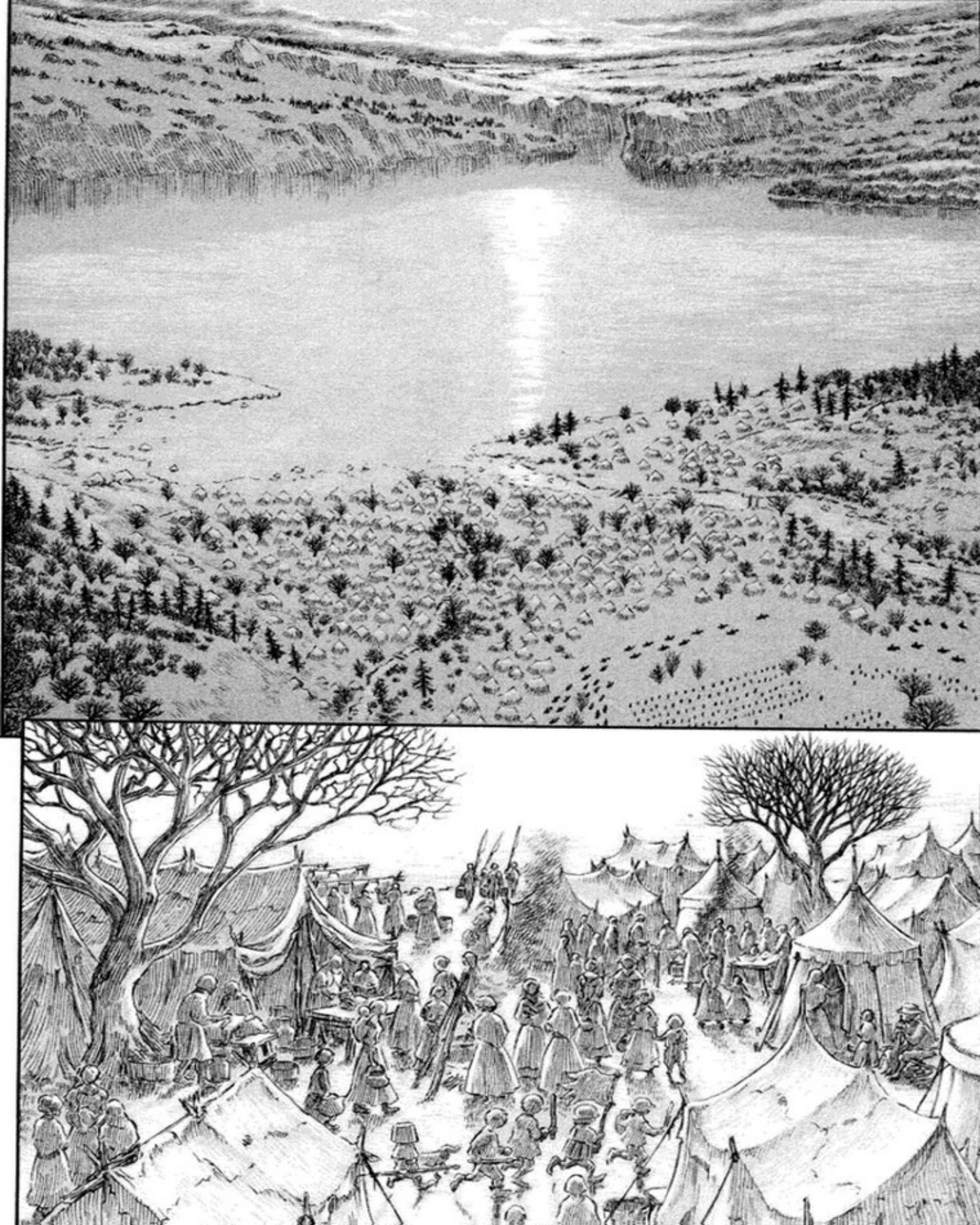

¡Su general ha caído!
¡Acabad con el resto ahora!
Ge...
¡El general ha muerto!
¿Qué?
¡General!
Retirada
Re...
¡Retirada!


¿Hemos ganado ...?
Hemos ...

Quizás estén planeando acabar con los monjes budistas. Debo darme prisa y llegar al cuartel general ...
Debo informar de la Banda del Halcón a Bahkiraka ...
Los 5000 soldados de la élite de Kushan, el orgullo del país, es más resistente que cualquier fortaleza ...
¿Qué ha pasado? Pensar que hemos perdido cientos de tropas... No, en realidad, sólo han sido unos 100 hombres de la vanguardia ...


¿Qué es esa gente?
So, so
¡Mierda!
Desde cuándo... Esos...
Es demasiado pronto para regresar

Todavía no hemos visto vuestra sangre...



¿Es este el campamento?
Increíble ...
Parece una pacífica escena de pueblo...
Mujeres, niños y ancianos...
!
Es Sir Griffith
Esa gente sonriente ...
Parece como si no estuviéramos en guerra...

Tú eres ...

porque Sir Griffith está aquí

Podemos sonreir ...

a la Banda del Halcón

Bien-venido

Soy sonia

ｱｽ.

No puedo creer que me haya leído la...

Esta chica ...

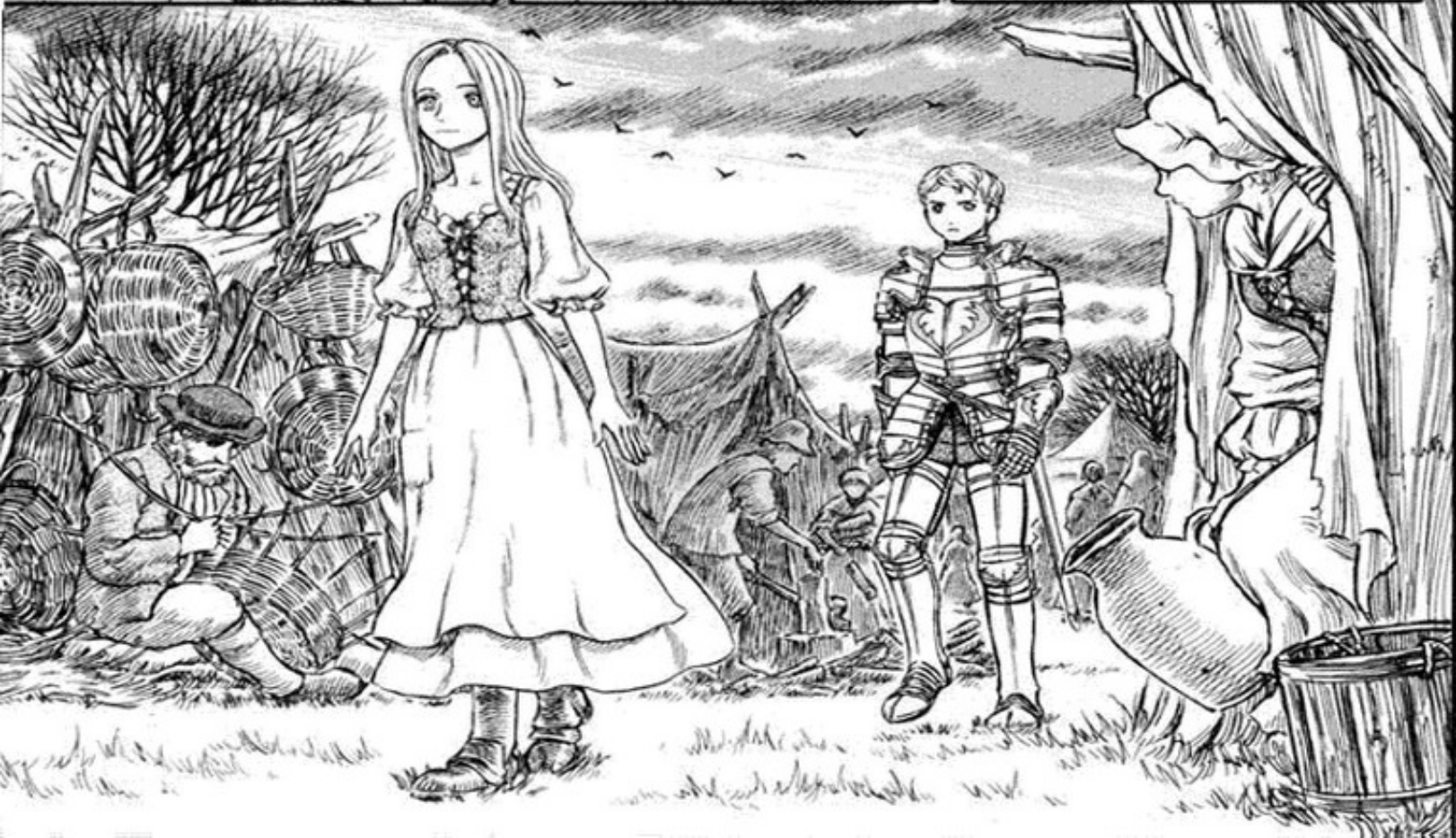
Como tenemos un halcón, sólo podemos ser la Banda del Halcón
Lo hacemos para agradar a Sir Griffith
Queremos reconstruir la legendaria Banda del Halcón

Sí
¿Banda del Halcón?

.....

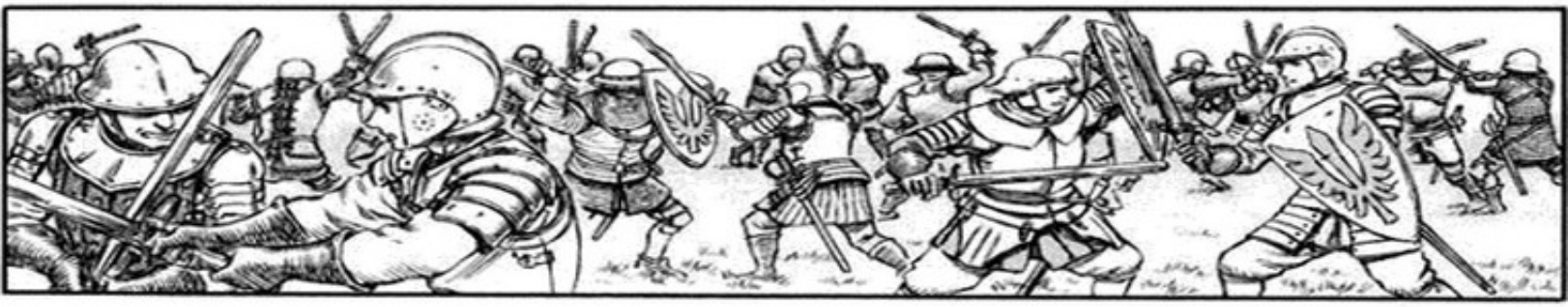
a Sir Griffith?
¿No quieres conocer ...

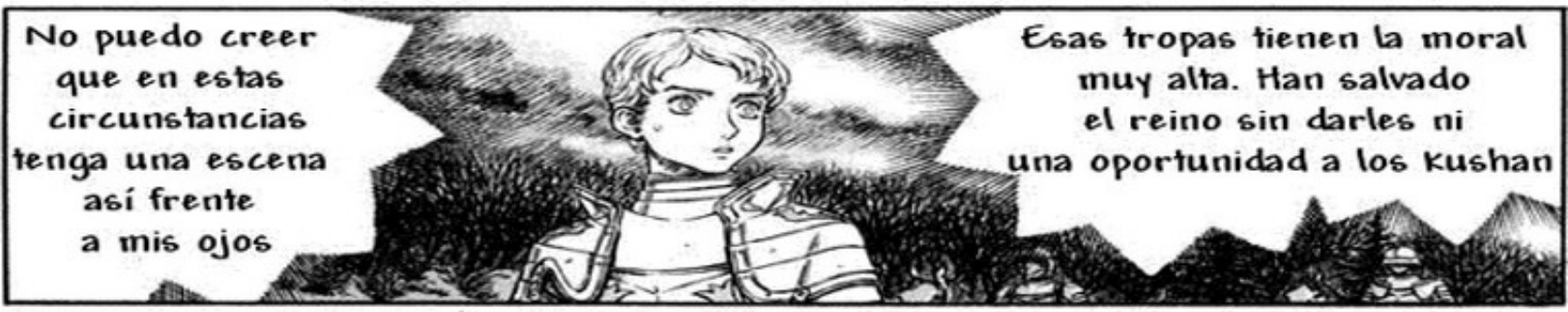
Sígueme
!



WINGS OF
LIGHT AND
DARKNESS

BERSERK




No puedo creer que en estas circunstancias tenga una escena así frente a mis ojos
Esas tropas tienen la moral muy alta. Han salvado el reino sin darles ni una oportunidad a los Kushan

!

¡Así no! Intenta mantener el equilibrio

Haz esto si el caballo no se mueve mucho

घोड़े को साध कर रखो ।

¡¿Son de Kushan?!

¡¡Kushan!!

No son malos

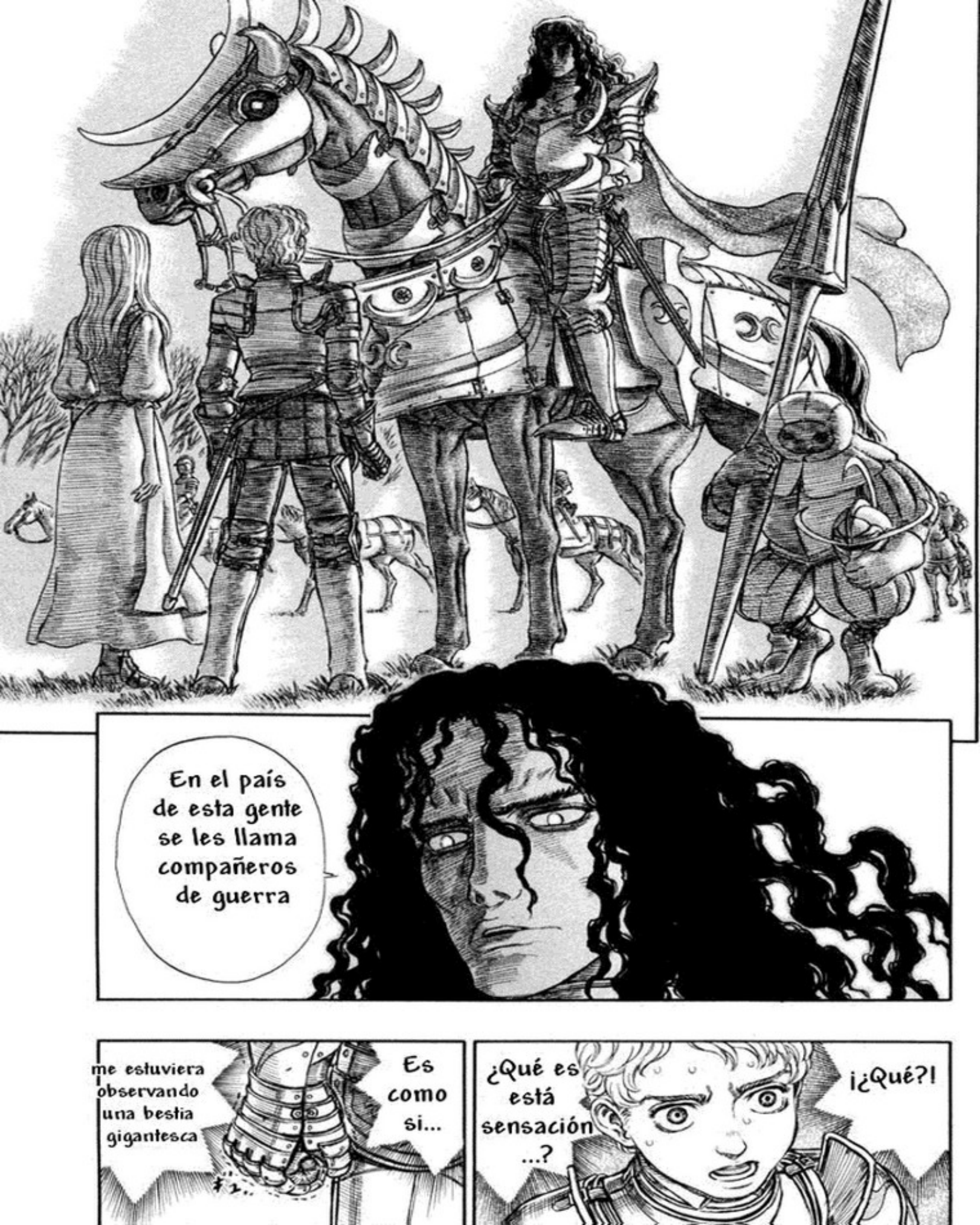
Ellos son distintos

¿Pero qué...? ¿Qué está haciendo aquí el enemigo?

¡¿Cómo que sí lo son?!

Sí, lo son

Son aliados


En el país de esta gente se les llama compañeros de guerra
me estuviera observando una bestia gigantesca
Es como si...
¿Qué es está sensación ...?
¡¿Qué?!

A los que sobreviven se les da la oportunidad de promocionar como cualquier otro soldado, sin hacer ninguna distinción. Dejamos que los soldados decidan por sí mismos.

Esa es una de las leyes de la tropa. A los soldados que son hechos prisioneros en el campo de batalla, se les concede la "tercera oportunidad", es decir, se les da a elegir entre unirse o morir

La asociación de varias familias de la realeza permitió establecer el imperio

Kushan no está unida

Entre la gente conquistada hay muchas deudas de sangre

¡Es imposible! Hacer a un enemigo camarada en tan poco tiempo ...

Preferimos estudiar a los Kushan para mejorar nuestra conducta en la guerra; los Kushan mantienen a la gente bajo el yugo del terror, nosotros sólo lo aprovechamos

Ciudades, casas... El dolor por aquellos padres, hermanos y hermanas que fueron asesinados...

Pero ¿qué pasa con la gente de Midland? ¿Cómo crees que se sentirán?

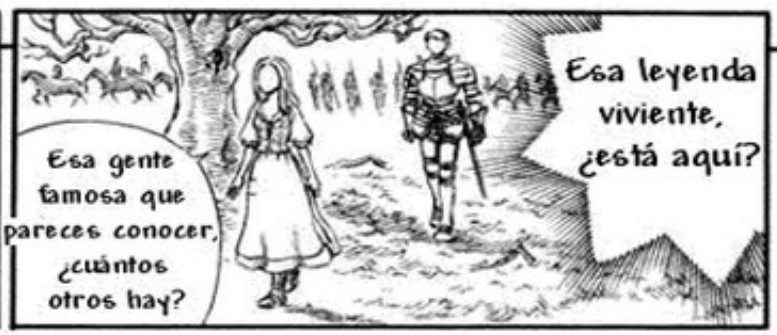
Y en cuanto a la gente de Kushan están en la línea de fuego, quienes arriesgan la vida son ellos, por lo que reducimos al mínimo los llantos de las mujeres y niños

La "tercera oportunidad" es una purificación de la vida anterior, un dolor que no desaparece es un pecado que puede ser juzgado

Si eligen vivir aquí
Aquellos camaradas unidos por el dolor son igual que cualquier otro hombre
Aliados con los que expulsaron a tu familia ...
Entiendo las razones ...¡Pero no puedo aceptarlo
Debe ser porque entienden que sus camaradas estarán vivos por poco tiempo
Te acostumbrarás
.....
No puede ser, ¡¿el Caballero de la Luz de la Luna Locus?!
¡¡Locus...!!
Se encarga del entrenamiento de nuevos reclutas de la Banda
Era Sir Locus
¿Quién era ese caballero?
Ha sido muy amable, ¿no?
Je, je

Sus hazañas en incontables campos de batalla y en los duelos a vida o muerte del emperador, le han elevado a la categoría de invencible. Era un caballero que nunca se dignaba a competir contra alguien inferior a su rango

Cualquier hijo de guerrero ha crecido escuchando sus historias como cuentos a la hora de dormir



Este es un atajo
Ten cuidado
está oscuro
..
.....
¿Estás bien?
Sí
No...
Tengo la extraña sensación de que está leyendo mi corazón desde antes... ¿Será mi imaginación?
Caminando en la oscuridad sin mostrar ningún temor ...
¿Qué pasa con esta chica?
Puedo cogerte de la mano

Creo que...
¡Peligro!
¿Bestias...? ¿Una manada de lobos...?
Este bosque desprende una extraña sensación
Qué ...

¿!Esto es ...!?

Se les conoce como soldados malignos

Los viste luchando antes

¡¡Soldados malignos...!!

.....

ハバ ハバ

ボ ハバ ハバ

ビク

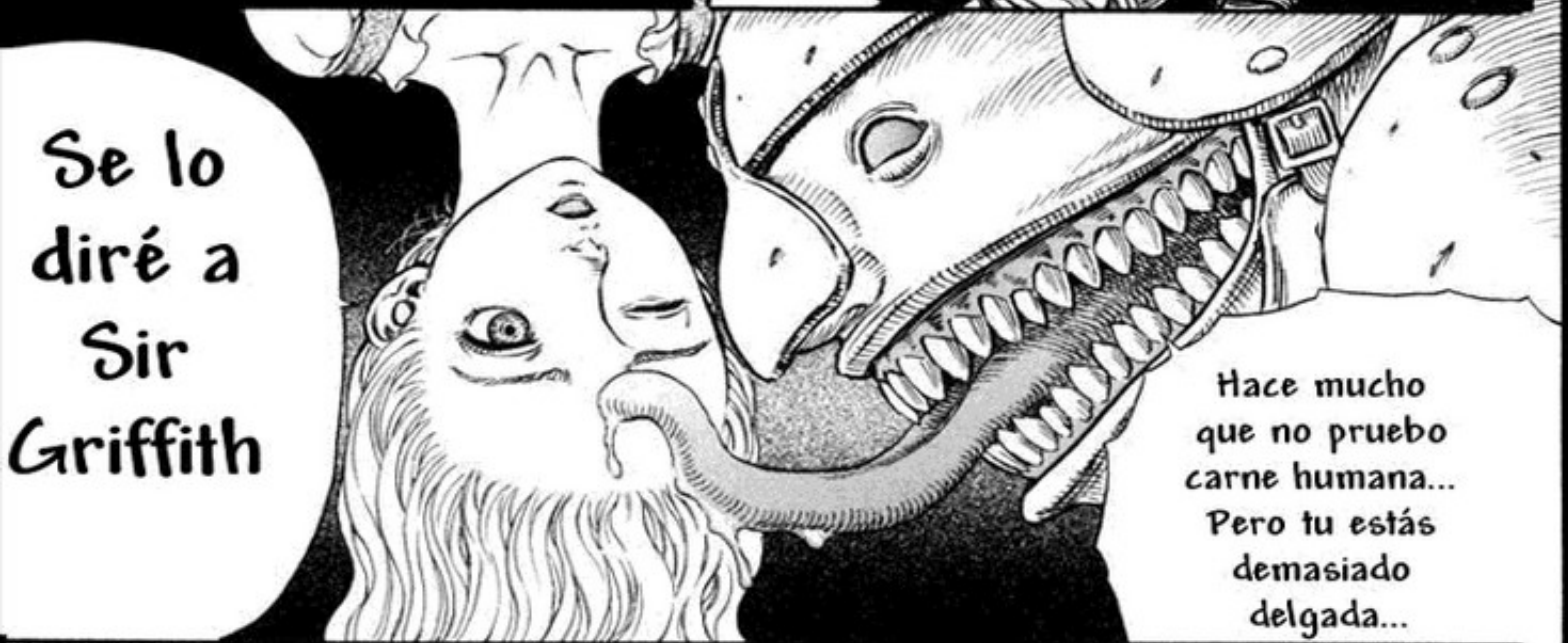
ピギイイイ

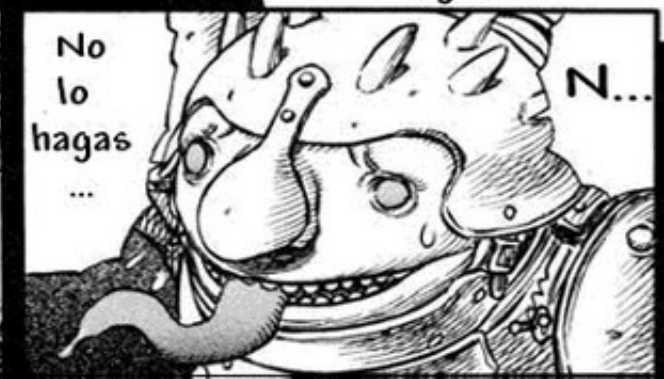
...porque solían comerse a los prisioneros de Kushan
Esto es mejor que antes ...
¿Has venido aquí por tu propia cuenta, pequeña?
No estoy sola, déjame
¡Hey
Sonia!

ウわ…

Ahora déjame ir ¿OK?
Qué extraño ...
¿No estás asustada?

¡Esa chica ...!
¡Bastardo, ¿qué estás haciendo?!


Se lo diré a Sir Griffith
Hace mucho que no pruebo carne humana... Pero tu estás demasiado delgada...


No lo hagas ...
N...

¡¡Grunbeld!!
!
ガチャ
ギャウ
ト

Arvin
ウ
ドゴ

Estas personas son invitados de nuestro comandante ...

Si les hacéis algo, responderéis ante mí

¡Yo le conozco...!

No me gustan las bromas

¡Sólo era una broma! Tan sólo ...

Sed bienvenidos

Gracias Sir Grunbeld

Se le conoce como la Hoguera del Dragón

Debido a su sangre del norte, su pelo es rojo, y parece fuego cuando lo mueve al acabar con sus enemigos

Durante la invasión de Chuhdah, él estaba sólo en un pequeño país del norte y aguanto durante 10 días contra un ejército de 3000 hombres con su gigantesca armadura

¿El Médium del Halcón...?

A pesar de ser el Médium del Halcón, deberías tener escolta

Eso no es necesario; ellos son mis malvados camaradas

Pero Miss Sonia está indefensa

¿Qué eran esas cosas...?

Hmm

La verdad es que ni yo misma lo sé

El Halcón os está esperando allí

De acuerdo

La próxima vez, avísame

Miss Sonia

La próxima vez te traeré un cadáver

¿En serio? Agradecería que fuera una mujer

Bueno

Lo averiguarás tarde o temprano

¿Son

huma-nos?

Al menos ellos son humanos... Por odiosos que sean...

Comparados con ellos, prefería a los Kushan

eran algo radicalmente distinto ...

Esos soldados ...

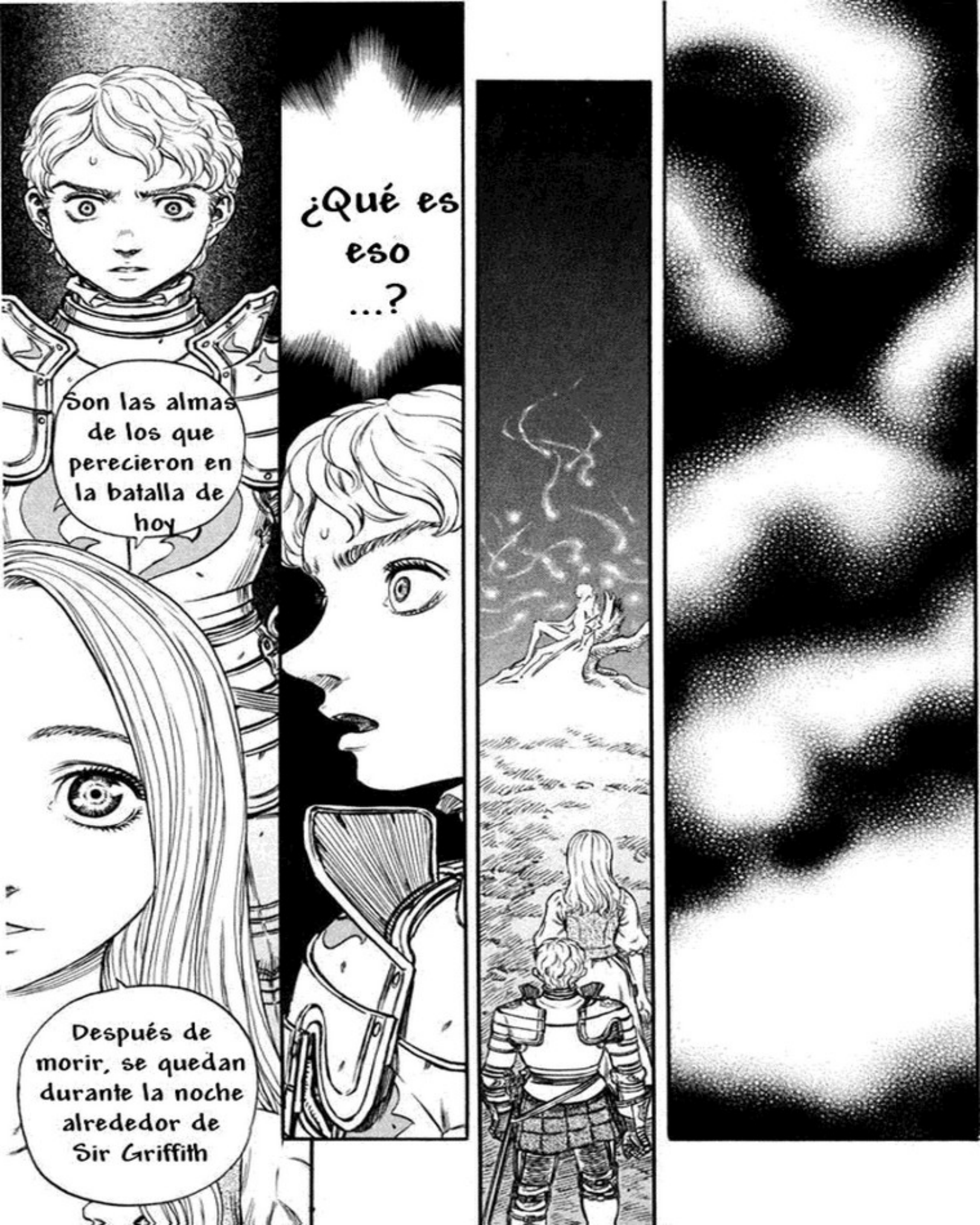
es tan apartado ... otro tipo de miedo.... ...

Me sentía como una oveja entre una manada de lobos

El guerrero cuyo nombre hace temblar la tierra ...

Un Inhuan, un tipo de soldado diferente.

.....
He traído al invitado de Sir Griffith
.....


¿Qué es eso ...?
Son las almas de los que perecieron en la batalla de hoy
Después de morir, se quedan durante la noche alrededor de Sir Griffith

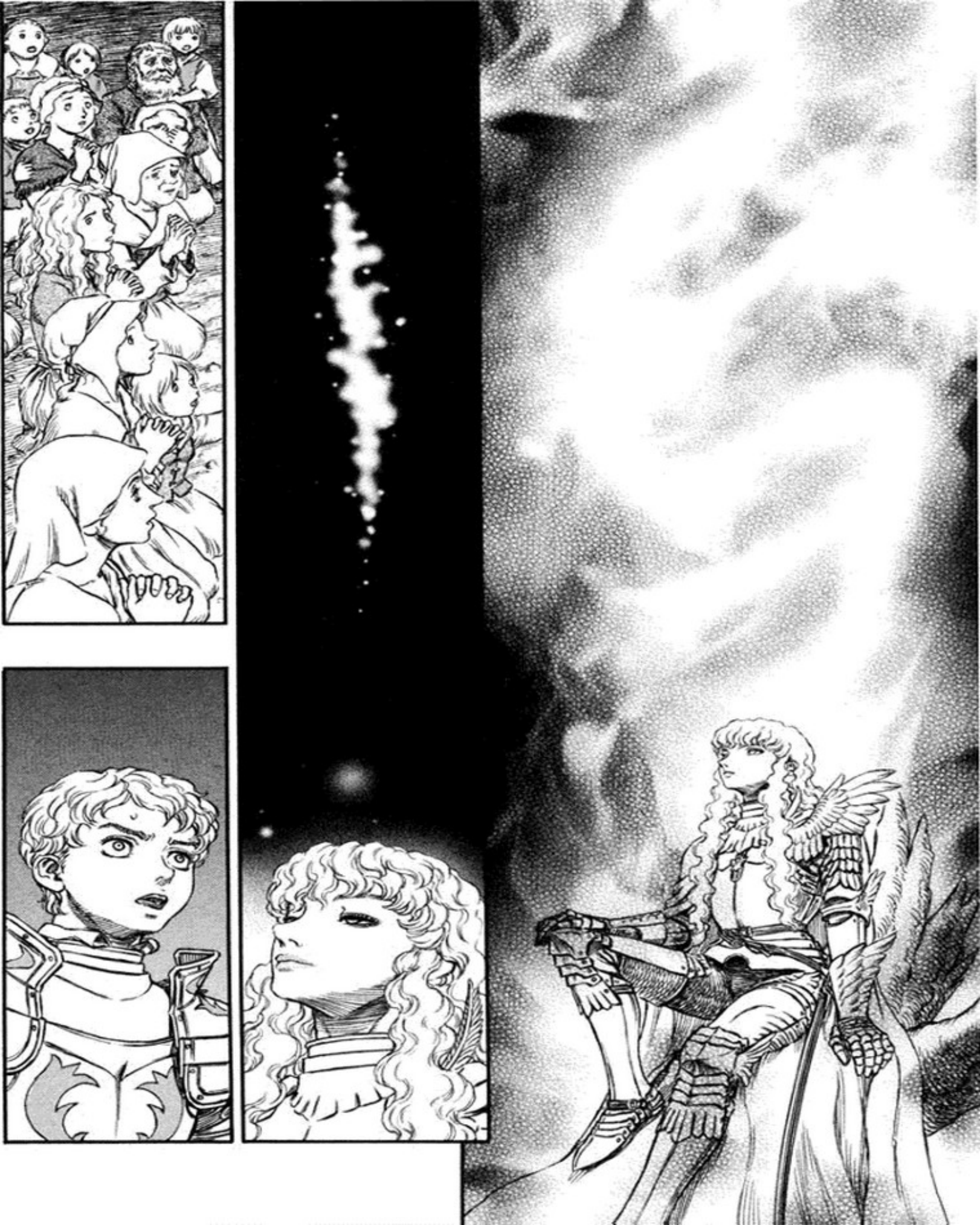
...
muertos?!

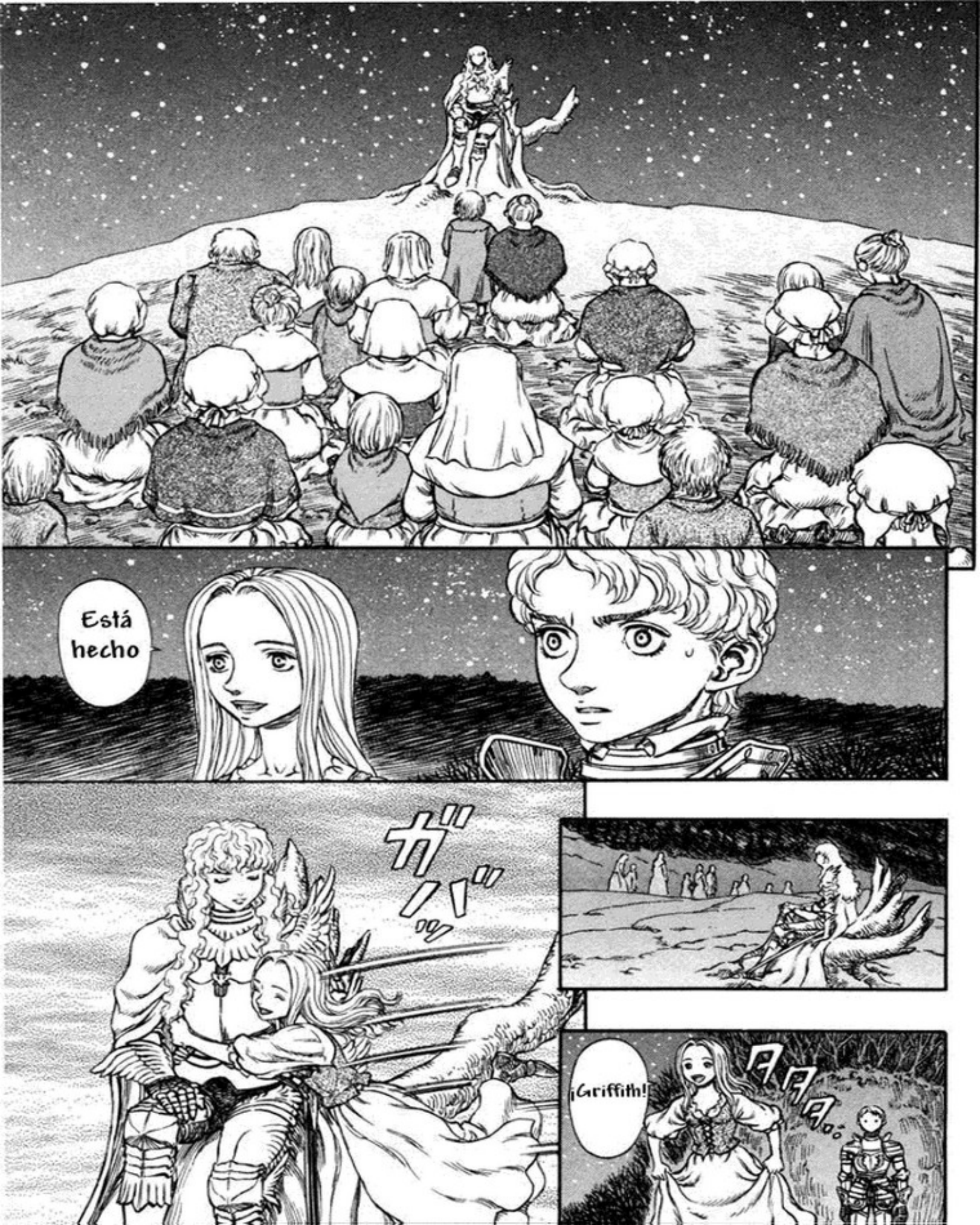
¡¿Espíritus
...

Es hermoso ...

.....

Vienen para despedirse por última vez...
¿Dónde está papá?
¿Papá?
¡Cariño!
HONEY
Cuídate




Está hecho
ガバッ
¡Griffith!
ああ…

Hoy has hecho un buen trabajo, Sonia
No ha sido nada...
Mi poder aumenta cuando estoy cerca de ti
Esas luces ...
¿Dónde han ido?

A un lugar donde serán uno
¿Uno ...?
¿Es eso el cielo..?
¿O es ...?
A todos nos pasará
Ya lo descubrirás

Bienvenido, Mule

Soy Griffith, el líder de la Banda del Halcón

Así que era realmente el Halcón Blanco

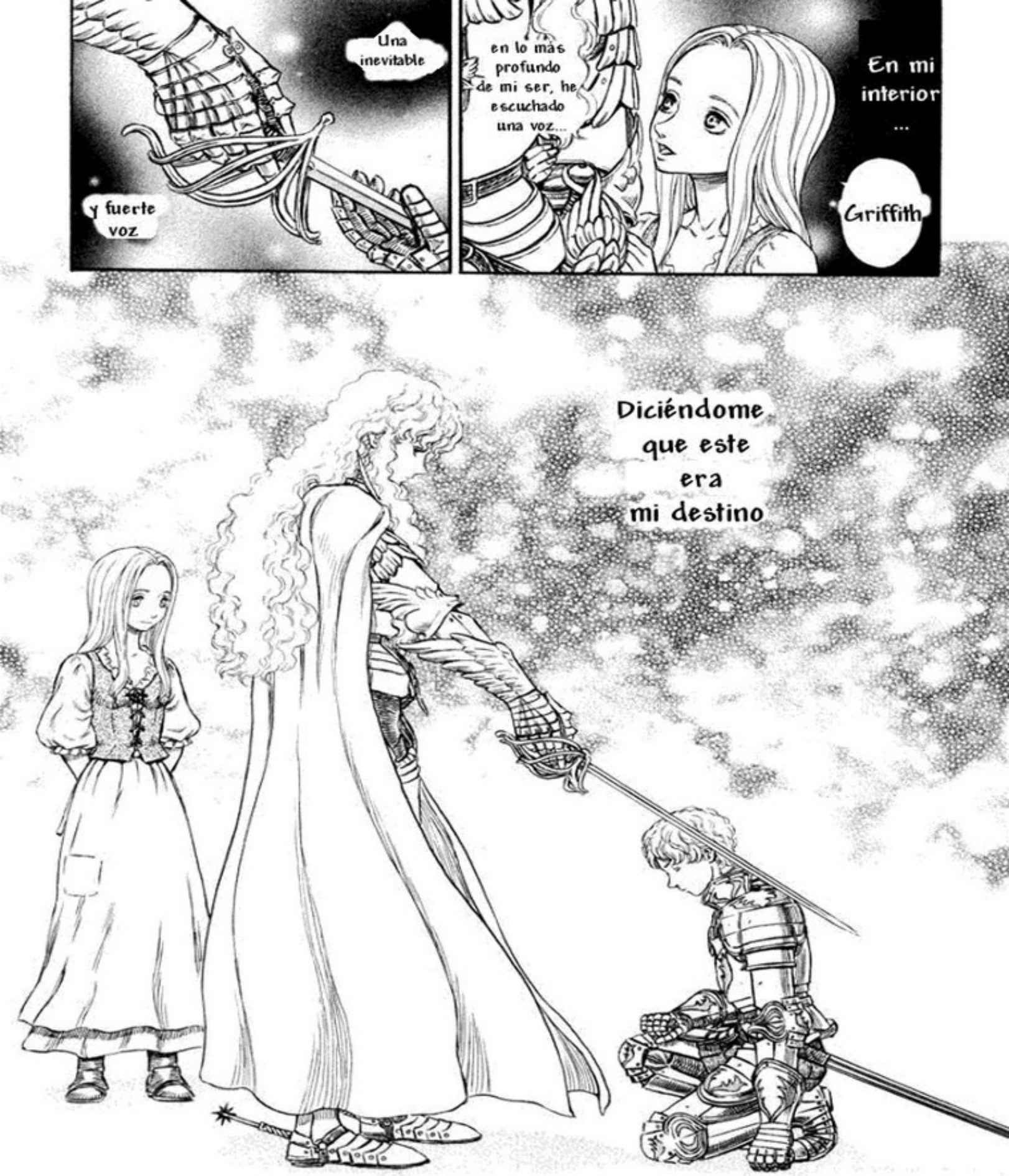
¡¡Griffith...!!

Las palabras no pueden expresar mi agradecimiento por salvarme a mí y a mi gente hoy

Siento la espera. Soy Mule Wolcliff, hijo de Bagara Wolcliff, señor de Lumias

Esa dulce y vibrante voz ...
También yo te doy las gracias por la comida que nos proporcionó Lumias, que nos está permitiendo luchar durante meses
Pero no suena como ningún otro humano...
Esas palabras son demasiado para mí
Él es conocido por sus habilidades en el campo de batalla, supuse que sería más áspera...
Más que eso, ¿qué es este sentimiento?
ドクン
ドクン
Desde que posé mi mirada en sus ojos, me sentí tranquilo, fortalecido...
.....??
Este abrumador sentimiento ... ¿Qué es .....?

Por favor, acepta mi espada
Y le estoy ofreciendo mi espada ...
Le acabo de conocer
Por favor ...
¿Qué estoy haciendo...?


Una inevitable
y fuerte voz
en lo más profundo de mi ser, he escuchado una voz...
En mi interior ...
Griffith
Diciéndome que este era mi destino

キリク..

Tranqui-
lizaos

Sshh... No echéis a perder el momento ...
de que seré testigo del mayor acontecimiento de la historia...
Tengo el presentimiento

algo memorable
Va a ser

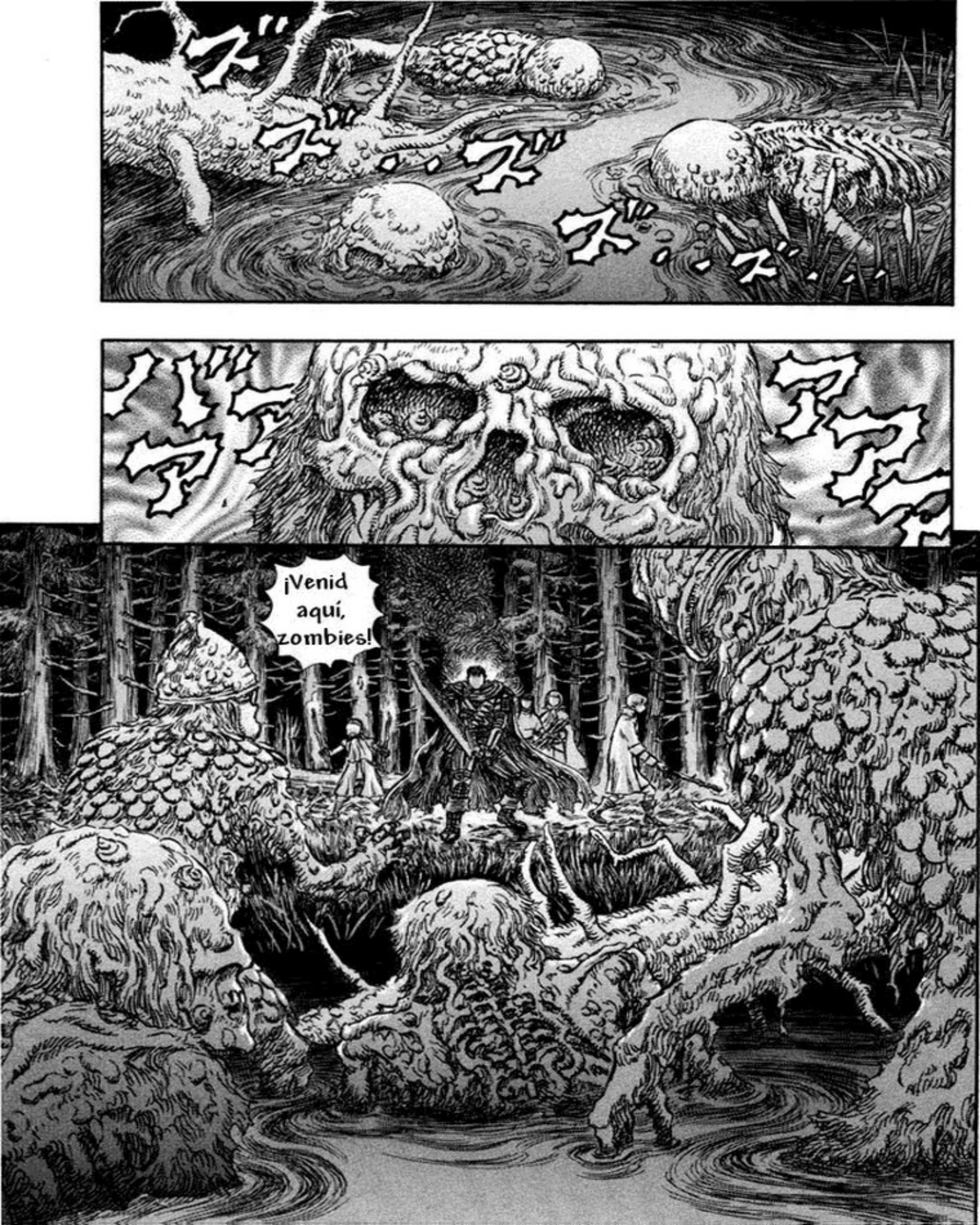
¡De acuerdo!
¡Vamos!

asegúrate de que el fuego no se apague
Farneze,

Lo intentaré

Duh
¡No Caska! No te vayas por tu cuenta

¡¡Ya vienen!!


¡Venid aquí, zombies!

Hoy, les mostrare el poder de mi jigenry elfa.
sí, de acuerdo.

Como
un crío

すばらしいんん!!
¡Delicioso!
Gracias
ずず…

Picolin está haciendo un gran trabajo

Usé la médula del zorro de ayer

¿Por quéeee?

Piensa un poco, yo soy más pequeño que tú, no pelees como si yo fuera un adulto

En la batalla, tendrás que luchar sólo y seguir tu intuición

トン! トン!

No puedo malgastar el tiempo, te enseñaré movimientos básicos, pero lo demás deberás aprenderlo por ti mismo

Dropi, ya casi es hora de cenar, ¿por qué no vas a buscar a Caska y a Farneze?

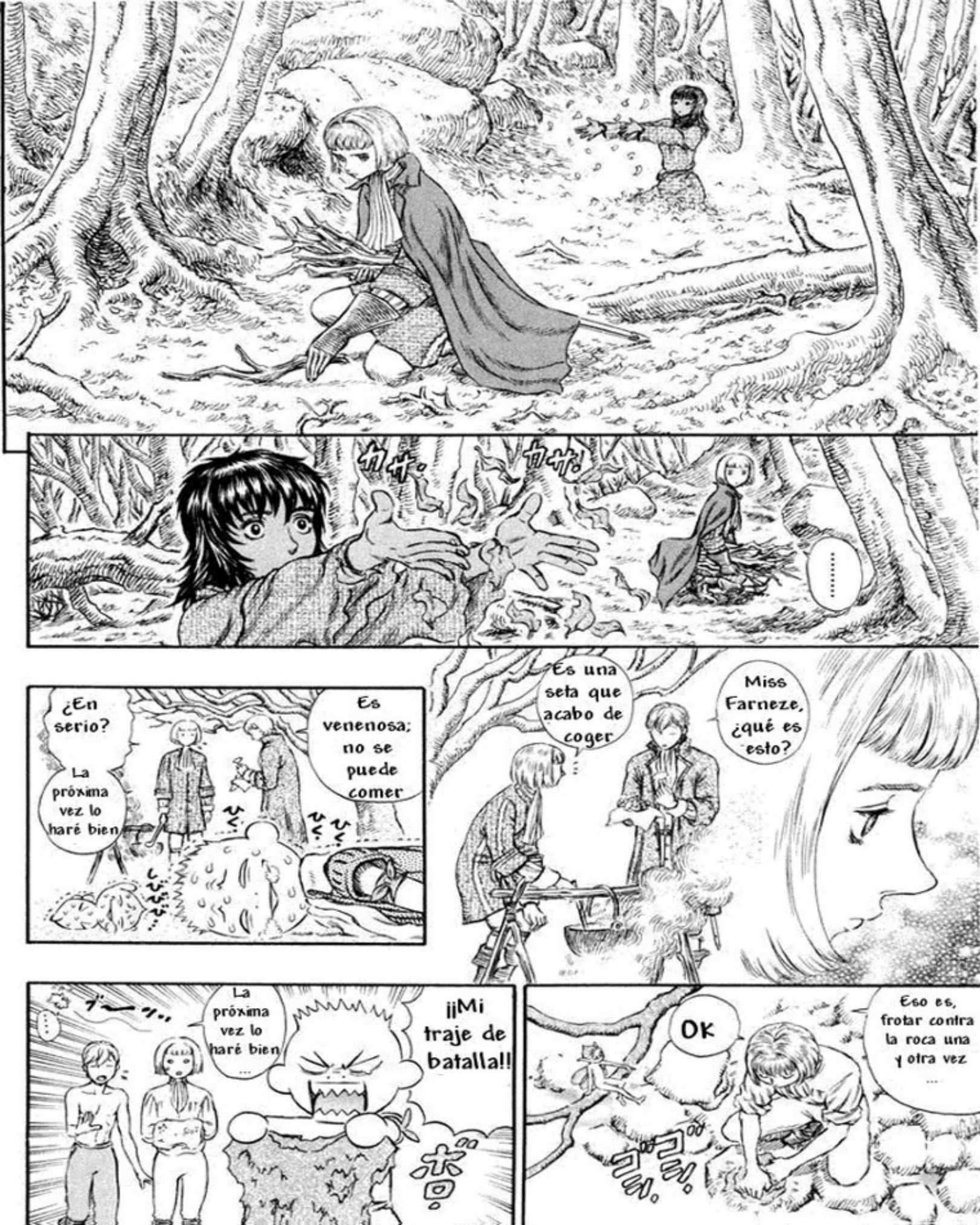
Cada vez te pareces más a un ama de casa

Después de hacer ejercicio, viene bien un poco de sal

Me gustaría sazonarlo, pero no tengo muy buena mano

Si no piensas, no durarás un segundo en el campo de batalla

Y como voy a pensar si me vuelves tonto con esos golpes


.....
¿En serio?
La próxima vez lo haré bien
Es venenosa; no se puede comer
Es una seta que acabo de coger
Miss Farneze, ¿qué es esto?
La próxima vez lo haré bien ...
¡¡Mi traje de batalla!!
OK
Eso es, frotar contra la roca una y otra vez ...

¡Arde!

¡¡Ahhhhh!!
¡¿Por qué a mí?!
Ah

うわあぁ!!

¡Tú protege a Caska y el fuego, nada más!
¡¿Qué coño estás haciendo?!

うぅ..

...realmente patética...

Soy...

Tanto que resulta cómico ...

¡Pensaba que estaba preparada para esto ...

Todas las noches, el miedo me consume y me recuerda lo patética que es mi vida

Es inevitable, puedo darme cuenta...

Ya me he acostumbrado a lo que antes me parecía extraño ...

Pero al final, lo único que puedo hacer es recoger leña y hacer de niñera.

No creía que pudiera acostumbrarme a hacer de sirviente inmediatamente...

Está claro...

El día que decidí seguirle, algo en mí cambió drásticamente ...

Lo siento ...

Te hice algo terrible ...

.....

Aa ai

al cuidado de quien te ha fallado

Eso parece divertido, ¿te puedo ayudar?

Debe de ser muy difícil estar

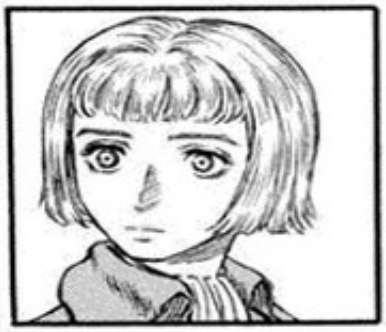
Era tan pequeña...

Algo así no es posible ...

Hu!

Ahahah.

.....



Hm

Caska, espera un momento

Qué raro
Hm

Podré ayudar a proporcionar comida
De este modo

Debería volver, el sol se está poniendo

Es inútil

Caska, volvamos
Bien
.....
.....
¿Caska?
Es terrible ...
ドサ
... oscurecerá ...
Y pronto ...
Mi obligación ...
Mi...

Respóndeme ...
No recuerdo el camino de vuelta
ザアア・ア・・ア・・・
Caska
ドクン
ドクン

Cas ...
Al-guien ser-pico ...
No puedo moverme
La oscuridad lo está consumiendo todo
Es como si hubiera caído en un profundo abismo ...
Pequeña ...
Sólo puedo escoderme ...

Aquí, aquí
Oh

¡Eee eee eyy

¡¡Por aquí!!

¿Puede levantarse?
Qué chica más despreocupada

Gatts y yo tuvimos que proteger solos a Caska; fue una dura batalla
La noche pasada ha sido terrible, Serpico estuvo todo el tiempo buscándote

Miss Farneze, ¿está bien?
.....

お―
¡¿Está bien Caska?!
¿Caska?
Completamente
El hambre le hizo volver poco antes de la cena
Está viva
Bueno, creo que es hora de dormir un poco
ふあ

Nos has hecho pasar un mal rato
Una niñera que se convierte en una chica perdida...

.....

Serpico
...
¿Si?

.....

Sólo soy un estorbo ...
.....
¿Qué pasa?
Nada
バキ バキ
バルバーン!
¿Vamos a volver a la capital imperial?

¿Quién querría ...
... volver?
Si vuelvo allí
será como huir de nuevo
No importa lo débil que sea
ni lo inútil o torpe
ぎゅっ
.....
Por primera vez ...
... me he encontrado a mí misma

Para evitar las zonas pobladas en lo posible, deberíais tomar el camino elevado para cruzar la cima de la montaña
¿Qué ocurre allí?
¿Intentáis llegar al puerto de Vitranis? En tal caso tened cuidado
Parece que tiene una razón para evitar a la gente
Las tropas llegan unas tras otras de los países del Vaticano
Se ha convertido en la base naval de la confederación de naciones
No hay duda de que los oponentes de Kushan están preparando una gran guerra

La armada de las naciones aliadas está intentando detener los ataques, quién sabe si planean salvar a la realeza

Desde la muerte del rey y la desaparición de la princesa, no hay sucesor al trono

¿Está desapare-ciendo...?

Midland ...

Ese país desaparecerá Pero a un pastor como yo, no le importa realmente lo que le ocurra

Lo siento mucho ...

¿Eres de Midland?

No

Es una vieja historia

Hace poco estuvimos allí

.....

Si vais a ir por este camino tened cuidado
Sobre todo en la montaña
Ah, sí
Lo olvidaba
¿Hay bandidos o algo así?
¡¿Por qué, abuelo?!
Oh, si fueran bandidos sería mejor
pero lo que os encontraréis no es humano
Son trolls

BERSERK 23

STORY & ART

KENTAROU MIURA

STAFF

TAKASHI UCHIDA

MITSUHISA KUJI

MINORU HIRATA

EDITOR

AKIRA SHIMADA

No.1ファンタジーコミック
ベルセルク
三浦建太郎

第39話 ——ベヘリット——

▲ベルセルク史上初(!?)の入浴シーン も! 気持ちよさそ〜〜〜〜

——ベヘリットくらべ——

魔女の島

：！月光蝶は世界の・・・